



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

11-01-2006

Matin

woensdag

11-01-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

Ordre des travaux	1
Question de M. Guy Hove au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le renvoi des demandeurs d'asile par l'Office des étrangers" (n° 9206) <i>Orateurs: Guy Hove, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	1
Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'action 'X-tra' à Anvers" (n° 9380) <i>Orateurs: Nahima Lanjri, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	2
Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la filière belge" (n° 9470) <i>Orateurs: Nahima Lanjri, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	3
Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les suites de l'affaire de la kamikaze belge" (n° 9270) <i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	4
Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la radicalisation des squatters" (n° 9371) <i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	6
Ordre des travaux	7
Questions jointes de	8
- M. Theo Kelchtermans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise à disposition de militaires et leur transfert au cadre administratif et logistique" (n° 9388)	8
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les 250 militaires devant être affectés aux zones de police locales" (n° 9543)	8

INHOUD

Regeling van de werkzaamheden	1
Vraag van de heer Guy Hove aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het doorsturen van asielzoekers door de DVZ" (nr. 9206) <i>Sprekers: Guy Hove, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	1
Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de actie 'X-tra' in Antwerpen" (nr. 9380) <i>Sprekers: Nahima Lanjri, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	2
Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de Belgiëroute" (nr. 9470) <i>Sprekers: Nahima Lanjri, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	3
Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van de zaak van de Belgische kamikaze voor het beleid terzake" (nr. 9270) <i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	4
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de radicalisering van krakers" (nr. 9371) <i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	6
Regeling van de werkzaamheden	7
Samengevoegde vragen van	8
- de heer Theo Kelchtermans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terbeschikkingstelling en overplaatsing van militairen naar het administratief en logistiek kader" (nr. 9388)	8
- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 250 militairen die aan de lokale politiezones moeten worden toegewezen" (nr. 9543)	8

- M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise à disposition de militaires dans les zones de police" (n° 9696)	8	- de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terbeschikkingstelling van militairen in de politiezones" (nr. 9696)	8
<i>Orateurs:</i> Theo Kelchtermans, Joseph Arens, André Frédéric, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Spreekers:</i> Theo Kelchtermans, Joseph Arens, André Frédéric, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les cartes d'identité à données biométriques" (n° 9408)	10	Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de identiteitskaarten met biometrische gegevens" (nr. 9408)	10
<i>Orateurs:</i> André Frédéric, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Spreekers:</i> André Frédéric, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Nathalie Muylle au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'indemnisation des victimes de calamités à la suite des fortes intempéries des 3 et 4 juillet 2005" (n° 9348)	11	Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vergoeding van de slachtoffers van rampschade ten gevolge van de hevige neerslag op 3 en 4 juli 2005" (nr. 9348)	11
<i>Orateurs:</i> Nathalie Muylle, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Spreekers:</i> Nathalie Muylle, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les familles avec enfants en séjour illégal détenues en centre fermé" (n° 9417)	12	- de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de illegale families met kinderen die in een gesloten centrum worden vastgehouden" (nr. 9417)	12
- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention de familles avec enfants dans les centres fermés" (n° 9436)	12	- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van families met kinderen in de gesloten centra" (nr. 9436)	12
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention des mineurs dans les centres fermés" (n° 9521)	12	- de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van minderjarigen in de gesloten centra" (nr. 9521)	12
<i>Orateurs:</i> Benoît Drèze, Marie Nagy, Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Spreekers:</i> Benoît Drèze, Marie Nagy, Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit de vote pour les étrangers non européens" (n° 9424)	16	- mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het stemrecht voor de niet-Europese vreemdelingen" (nr. 9424)	16
- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la notion de séjour légal des étrangers dans le cadre des élections communales" (n° 9565)	16	- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het begrip 'wettelijk verblijf' van vreemdelingen in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen" (nr. 9565)	16
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les formulaires	16	- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over	16

d'inscription permettant aux étrangers non européens de voter aux prochaines élections communales" (n° 9691)

- M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la procédure relative au droit de vote des extracommunautaires aux élections communales d'octobre 2006" (n° 9695)

Orateurs: Nahima Lanjri, Zoé Genot, Joseph Arens, André Frédéric, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

"de inschrijvingsformulieren die niet-Europese vreemdelingen toelaten te stemmen bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen" (nr. 9691)

- de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de procedure inzake het stemrecht van personen van buiten de Europese Unie bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006" (nr. 9695)

Spreekers: Nahima Lanjri, Zoé Genot, Joseph Arens, André Frédéric, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Ordre des travaux

19

Regeling van de werkzaamheden

19

Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annonce d'actions destinées à améliorer la sécurité des commerçants" (n° 9486)

19

Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde acties ter verbetering van de veiligheid van de winkeliers" (nr. 9486)

19

Orateurs: Katrien Schryvers, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Spreekers: Katrien Schryvers, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'harmonisation des différentes normes en matière de protection contre l'incendie" (n° 9487)

20

Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de harmonisering van de verschillende normen inzake brandveiligheid" (nr. 9487)

20

Orateurs: Katrien Schryvers, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Spreekers: Katrien Schryvers, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Ordre des travaux

21

Regeling van de werkzaamheden

21

Orateurs:

Spreekers:

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'antenne à Uccle du centre médical DPMS du Brabant" (n° 9540)

21

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antenne in Ukkel van het medisch centrum DPMS van Brabant" (nr. 9540)

21

Orateurs: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Spreekers: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Ordre des travaux

22

Regeling van de werkzaamheden

22

Orateurs: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Spreekers: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Tony Van Parys au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la prorogation du mandat du commissaire général" (n° 9568)

22

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verlenging van het mandaat van de commissaris-generaal" (nr. 9568)

22

Orateurs: Tony Van Parys, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Spreekers: Tony Van Parys, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la désignation à Bruxelles d'un bourgmestre faisant

23

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aanstellen van een waarnemend

23

fonction qui n'a aucune connaissance du néerlandais" (n° 9603)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre record de dossiers d'asile acceptés" (n° 9608)

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'utilisation des sociétés de transport en commun pour contrôler les personnes en situation illégale » (nr. 9564).

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Colette Burgeon au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'extension des missions des APS au contrôle du stationnement" (n° 9466)

Orateurs: **Colette Burgeon, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Colette Burgeon au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des dépôts de carburants et des installations pétrolières installés en Belgique" (n° 9512)

Orateurs: **Colette Burgeon, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Ordre des travaux

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le comptable spécial des zones de police" (n° 9629)

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Ordre des travaux

Questions jointes de

- M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'introduction d'une carte d'identité électronique pour les étrangers" (n° 9653)

- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les cartes d'identité spécifiques pour les ressortissants étrangers"

burgemeester in Brussel die geen woord Nederlands begrijpt" (nr. 9603)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het record aantal goedkeuringen van asioldossiers" (nr. 9608)

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van openbaar vervoermaatschappijen om personen die illegaal in ons land verblijven te controleren" (nr. 9564)

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van de taken van de PVA tot de parkeercontrole" (nr. 9466)

Sprekers: **Colette Burgeon, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de brandstofdepots en olie-installaties in België" (nr. 9512)

Sprekers: **Colette Burgeon, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Regeling van de werkzaamheden

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bijzondere rekenplichtige in de politiezones" (nr. 9629)

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Regeling van de werkzaamheden

Samengevoegde vragen van

- de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het uitreiken van een elektronische identiteitskaart aan vreemdelingen" (nr. 9653)

- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de specifieke identiteitskaarten voor

(n° 9670)		vreemdelingen" (nr. 9670)	
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Ordre des travaux	32	Regeling van de werkzaamheden	32
Questions jointes de	32	Samengevoegde vragen van	32
- M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "ses déclarations selon lesquelles les personnes qui hébergent des illégaux sont coupables d'un délit" (n° 9654)	32	- de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "zijn uitspraak dat 'wie thuis illegalen opvangt, is schuldig aan een misdrijf'" (nr. 9654)	32
- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'aide aux étrangers en séjour illégal" (n° 9685)	32	- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hulp aan illegale vreemdelingen" (nr. 9685)	32
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le champ d'application de l'alinéa 2 de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980" (n° 9692)	32	- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toepassingsgebied van lid 2 van artikel 77 van de wet van 15 december 1980" (nr. 9692)	32
- Mme Talbia Belhouari au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répression des personnes aidant les sans-papier" (n° 9697)	32	- mevrouw Talbia Belhouari aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bestraffing van diegenen die hulp verlenen aan mensen zonder papieren" (nr. 9697)	32
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Marie Nagy, Joseph Arens, Talbia Belhouari, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Marie Nagy, Joseph Arens, Talbia Belhouari, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les incidents qui se sont produits à Diest durant la nuit du vendredi au samedi 7 janvier 2006" (n° 9673)	37	Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten die zich hebben voorgedaan in Diest in de nacht van vrijdag op zaterdag 7 januari 2006" (nr. 9673)	37
<i>Orateurs:</i> Willy Cortois, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Willy Cortois, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapport de sécurité concernant le stade Roi Baudouin" (n° 9684)	38	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het veiligheidsrapport voor het Koning Boudewijnstadion" (nr. 9684)	38
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	

**COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE**

du

MERCREDI 11 JANVIER 2006

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

van

WOENSDAG 11 JANUARI 2006

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 09 par M. André Frédéric, président.

01 Ordre des travaux

Le **président** : Les questions n° 9298 de M. Verhaegen sur la simplification administrative par la suppression des provinces et n° 9182 de M. Marinower sur la suppression de l'aide aux immigrés par regroupement familial sont reportées à une date ultérieure. Quant à la question n° 9190 de Mme Péciaux, elle est transformée en question écrite.

02 Question de M. Guy Hove au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le renvoi des demandeurs d'asile par l'Office des étrangers" (n° 9206)

02.01 Guy Hove (VLD) : Des communes accueillent des demandeurs d'asile à la demande des autorités fédérales. Leur CPAS organise à cet effet des initiatives locales d'accueil (ILA).

Dans la pratique, il arrive souvent que l'Office des étrangers (ODE) envoie encore le demandeur d'asile vers une ILA le soir, sans avertir le CPAS concerné. Une permanence du soir doit dès lors être organisée.

Pourquoi l'ODE ne contacte-t-il pas au préalable le CPAS local pour s'assurer que le demandeur d'asile peut être accueilli ? Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour faciliter le transfert vers les ILA ?

De vergadering wordt geopend om 10.09 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter** : De vragen nrs. 9298 van de heer Verhaegen over de bestuurlijke vereenvoudiging door de afschaffing van de provincies en 9182 van de heer Marinower over de stopzetting van de steun aan gezinsherenigers zijn naar een latere datum verschoven. Vraag nr. 9190 van mevrouw Péciaux is omgevormd in een schriftelijke vraag.

02 Vraag van de heer Guy Hove aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het doorsturen van asielzoekers door de DVZ" (nr. 9206)

02.01 Guy Hove (VLD) : Een aantal gemeenten vangt in opdracht van de federale overheid asielzoekers op. De OCMW's van die gemeenten organiseren daartoe lokale opvanginitiatieven (LOI's).

In de praktijk komt het vaak voor dat de dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) een asielzoeker nog 's avonds doorstuurt naar een LOI, zonder het betrokken OCMW op de hoogte te brengen. Bijgevolg dient men een avondpermanentie te organiseren.

Waarom neemt de DVZ niet eerst contact op met het lokale OCMW, om zich ervan te vergewissen dat men de opvang van de asielzoeker kan verzekeren? Welke maatregelen neemt de minister om de doorverwijzing naar de LOI's beter te doen

verlopen?

02.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : L'accueil des candidats-réfugiés relève de la compétence du ministre de l'Intégration sociale. Je peux néanmoins annoncer qu'à partir du mois de mars 2006, les fonctionnaires de Fedasil seront installés dans les locaux de l'Office des étrangers pour une meilleure organisation de l'accueil des candidats-réfugiés. Peut-être les problèmes relatifs aux ILA pourront-ils ainsi être évités.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'action 'X-tra' à Anvers" (n° 9380)

03.01 Nahima Lanjri (CD&V) : Dans le cadre de l'action X-tra, des contrôles ont lieu de « porte à porte » et dans les trams à Anvers. Les étrangers en séjour illégal sont mis à la disposition de l'Office des étrangers (ODE). Le 7 décembre 2005, une centaine de personnes dépourvues de document d'identité valable ont été interceptées à la gare d'Anvers-Central.

Combien de personnes dépourvues de titre de séjour a-t-on découvertes à l'occasion de ces actions ? Quelle suite y a-t-elle été donnée par la police et l'ODE ? Combien de personnes ont-elles été placées en centre fermé ou ailleurs et combien d'entre elles ont-elles reçu l'ordre de quitter le territoire ? Quelles autres mesures ont-elles été prises ?

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Les contrôles effectués à Anvers-Central s'inscrivaient dans le cadre de l'opération de police Antigone et non dans celui de l'opération X-tra.

A cette occasion, 103 personnes ont été trouvées sans document de séjour valable et mises à la disposition de l'Office des étrangers, qui a examiné chaque cas individuellement. Onze personnes ont été rapatriées sur-le-champ, 21 ont été placées dans un centre fermé et 38 ont reçu un ordre de quitter le territoire ; quatre mineurs d'âge ont été renvoyés au service des Tutelles du SPF Justice et 29 personnes ont été relâchées.

03.03 Nahima Lanjri (CD&V) : Je connaissais déjà ces chiffres. Je souhaitais que le ministre me fournisse les chiffres de toutes les actions X-tra.

03.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) :

02.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De opvang van kandidaat-vluchtelingen behoort tot de bevoegdheid van de minister van Maatschappelijke Integratie. Ik kan wel aankondigen dat er vanaf maart 2006 ambtenaren van Fedasil in de lokalen van de DVZ zullen worden ondergebracht om de opvang van de kandidaat-vluchtelingen beter te stroomlijnen. Op deze manier kunnen problemen met de LOI's wellicht worden voorkomen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de actie 'X-tra' in Antwerpen" (nr. 9380)

03.01 Nahima Lanjri (CD&V): In het kader van de actie X-tra vinden er in Antwerpen huis-aan-huiscontroles en controles op trams plaats. Illegale vreemdelingen worden ter beschikking gesteld van de dienst Vreemdelingenzaken (DVZ). Op 7 december 2005 vond er een identiteitscontrole plaats in Antwerpen Centraal waarbij een honderdtal mensen zonder geldig identiteitsbewijs werd opgepakt.

Hoeveel mensen zonder verblijfsdocumenten werden bij de acties aangetroffen? Welke opvolging geven de politie en de DVZ hieraan? Hoeveel mensen werden er in een gesloten instelling of elders ondergebracht en hoeveel kregen het bevel het land te verlaten? Welke andere maatregelen werden er genomen?

03.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De controle in Antwerpen Centraal kaderde in de politieactie Antigoon en niet in de actie X-tra.

Er werden 103 personen zonder geldig verblijfsdocument aangetroffen en ter beschikking gesteld van de DVZ, die elk geval afzonderlijk onderzocht. Elf mensen werden onmiddellijk gerepatriëerd, 21 werden in een gesloten centrum geplaatst, 38 kregen het bevel het grondgebied te verlaten; vier minderjarigen werden naar de voogddienst van de FOD Justitie overgebracht en 29 mensen mochten gaan.

03.03 Nahima Lanjri (CD&V): Die cijfers kende ik al, ik wilde van de minister de cijfers van alle X-tra-acties weten.

03.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Die

Je ne puis fournir ces chiffres. X-tra est une initiative de l'administration communale d'Anvers, et non du département de l'Intérieur. Je sais toutefois que l'action sera évaluée en février et que des chiffres seront communiqués à ce moment-là.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la filière belge" (n° 9470)

04.01 Nahima Lanjri (CD&V) : Étant donné que les procédures de regroupement familial sont beaucoup plus strictes aux Pays-Bas qu'en Belgique, de nombreux Néerlandais optent pour la 'filière belge'. Ils s'établissent quelque temps chez nous pour échapper aux règles néerlandaises strictes. Ce problème peut être résolu par une meilleure harmonisation des critères des pays européens et surtout des pays voisins.

Le ministre néerlandais M. Verdonk souligne l'importance de la concertation avec la Belgique et veut inscrire la question à l'ordre du jour européen. M. Dewael s'est-il déjà concerté avec son collègue néerlandais à ce sujet ?

De quelle manière la collaboration avec les pays voisins est-elle organisée pour lutter contre les abus ? Le ministre tentera-t-il de placer ce point à l'ordre du jour européen ?

Où en est le projet de loi sur le regroupement familial ? Prévoira-t-il des conditions suffisantes pour pouvoir lutter contre la « filière belge » ?

04.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Le problème des demandes de regroupement familial introduites par des Néerlandais en Belgique est dû à la législation néerlandaise sur les étrangers, pas à la nôtre. Les Pays-Bas ont instauré un traitement différent pour les Néerlandais et pour les autres ressortissants de l'Union européenne. Pour les Néerlandais, la procédure de regroupement familial est beaucoup plus stricte que pour les ressortissants de l'Union européenne qui séjournent aux Pays-Bas.

Il ne me semble pas souhaitable de durcir notre réglementation à l'aune de celle d'application aux Pays-Bas. Je préfère que l'harmonisation soit organisée à l'échelon européen. J'en discuterai avec M. Verdonk lors du Conseil européen de l'Intérieur qui se tient vendredi et samedi prochains à Vienne. Une concertation est par ailleurs

cijfers kan ik niet geven. X-tra is een initiatief van het Antwerpse stadsbestuur, niet van Binnenlandse Zaken. Ik weet wel dat de actie in februari zal worden geëvalueerd en dat er dan cijfers zullen worden meegedeeld.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de Belgiëroute" (nr. 9470)

04.01 Nahima Lanjri (CD&V): Omdat de procedures voor gezinshereniging in Nederland veel strenger zijn dan in België, maken veel Nederlanders gebruik van de *Belgiëroute*. Zij vestigen zich een tijdje in ons land om de strenge Nederlandse regels te omzeilen. Door de criteria van de Europese landen en zeker van de buurlanden beter op elkaar af te stemmen, kan dit probleem worden opgelost.

De Nederlandse minister Verdonk dringt aan op overleg met België en wil de kwestie op de Europese agenda plaatsen. Heeft minister Dewael hierover al overleg gepleegd met zijn Nederlandse collega?

Op welke manier wordt samengewerkt met de buurlanden om misbruik aan te pakken? Zal de minister het probleem op de Europese agenda proberen te zetten?

Wat is de stand van zaken van het wetsontwerp over de gezinshereniging? Zal het voldoende voorwaarden bevatten om de *Belgiëroute* te kunnen aanpakken?

04.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het probleem van de aanvragen tot gezinshereniging van Nederlanders in België wordt veroorzaakt door de Nederlandse vreemdelingenwetgeving, niet door de onze. Nederland heeft een verschil in behandeling ingevoerd voor Nederlanders en voor andere EU-onderdanen. Voor een Nederlander is de procedure voor gezinshereniging veel strenger dan voor een in Nederland verblijvende EU-onderdaan.

Onze regels verstrengen in navolging van Nederland, lijkt mij geen goed idee. Ik ben meer een voorstander van een harmonisatie op Europees niveau. Op de Europese Raad voor de Binnenlandse Zaken volgende vrijdag en zaterdag in Wenen zal ik hierover met minister Verdonk overleggen. Er wordt overigens geregeld overlegd

régulièrement organisée avec les Pays-Bas à ce sujet. Les fonctionnaires de l'immigration jouent un rôle particulier en la matière.

Dans le cadre de l'élaboration d'une réglementation nationale sur l'immigration, les normes européennes doivent de toute façon être respectées. La Belgique ne peut, sans plus, renforcer les règles appliquées aux Néerlandais sur son territoire.

La Belgique est tenue de respecter les directives européennes. Un droit de séjour doit donc être accordé aux Néerlandais et à leurs partenaires qui souhaitent demeurer en Belgique.

L'Europe ne peut dès lors résoudre ce problème, mais bien les Pays-Bas qui doivent adapter leur propre législation aux directives européennes. Tous les États membres doivent respecter les mêmes règles. La solution ne peut pas consister à modifier les règles belges de telle sorte que les citoyens belges seraient traités plus sévèrement que les ressortissants de l'Union européenne.

04.03 Nahima Lanjri (CD&V) : Je regrette que le ministre ne soit pas plus concret. Comment collaborera-t-il exactement avec les Pays-Bas et avec l'Europe ? Je ne préconise pas un traitement plus sévère de nos propres citoyens. Je veux que tout le monde soit égal devant la loi. Mais si la Belgique est moins sévère que certains pays voisins, elle attirera les immigrés par regroupement familial, ce qui ne peut être l'objectif poursuivi.

04.04 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Je suis concret. J'ai dit que les Pays-Bas doivent adapter leurs règles aux directives européennes et que si tous les États membres font la même chose, nous n'assisterons pas à l'apparition de flux migratoires dans un sens ou dans l'autre. Le problème se situe aux Pays-Bas et non dans notre pays.

L'incident est clos.

05 Question de M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les suites de l'affaire de la kamikaze belge" (n° 9270)

05.01 François-Xavier de Donnea (MR) : J'avais introduit ma question avant Noël, après l'annonce de l'affaire de la kamikaze belge en Irak. Hier, le ministre de l'Intérieur espagnol a annoncé l'arrestation de vingt terroristes islamistes

met Nederland over deze materie. De immigratieambtenaren spelen daarbij een bijzondere rol.

Bij het uitwerken van een nationale immigratieregelgeving moeten sowieso de Europese normen worden gevolgd. België kan niet zomaar de regels voor Nederlanders in België verstrengen.

België moet de Europese richtlijnen respecteren. Aan Nederlanders en hun partners die in België willen blijven moet dus een verblijfsrecht worden toegekend.

De oplossing voor het probleem ligt dan ook niet bij Europa, maar bij Nederland. Nederland moet de eigen wetgeving aanpassen aan de Europese richtlijnen en alle lidstaten moeten dezelfde regels volgen. De oplossing kan niet zijn om de Belgische regels zo te wijzigen dat de eigen onderdanen strenger zouden worden behandeld dan EU-onderdanen.

04.03 Nahima Lanjri (CD&V): Het is jammer dat de minister niet concreter is. Hoe zal hij precies samenwerken met Nederland en met Europa? Ik wil ook geen strengere aanpak voor de eigen onderdanen, ik wil dat iedereen gelijk is voor de wet. Maar als België minder streng is dan bepaalde buurlanden, dan trekt België gezinsherenigers aan en dat kan niet de bedoeling zijn.

04.04 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Ik ben wel concreet. Ik heb gezegd dat Nederland de regels moet afstemmen op de Europese regels en dat als alle lidstaten hetzelfde doen, er geen routes in deze of gene richting zullen ontstaan. Het probleem ligt in Nederland en niet hier.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van de zaak van de Belgische kamikaze voor het beleid terzake" (nr. 9270)

05.01 François-Xavier de Donnea (MR): Ik had deze vraag ingediend vóór het kerstreces, nadat het nieuws van de Belgische kamikaze in Irak bekend raakte. Gisteren liet de Spaanse minister van Binnenlandse Zaken weten dat twintig

présumés. Les cellules démantelées avaient des ramifications dans divers pays, dont la Belgique.

Le nom de la Belgique réapparaît donc dans ces affaires. Je ne puis m'empêcher de penser que notre pays est une base arrière importante pour le terrorisme international. Pendant des années, nous nous sommes montrés trop laxistes à l'égard de divers groupuscules. Il est temps de nous ressaisir.

Avec la ministre de la Justice, vous avez pris des mesures louables, mais quelle est la situation aujourd'hui ? Où en est le dispositif en termes de police administrative ? J'aimerais en outre connaître l'évolution du travail de M. Gijs de Vries, le « Monsieur terrorisme » européen ; où en est son travail et les relations avec vos services ?

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Sur votre première question, je ne puis me prononcer à propos du contenu d'une instruction judiciaire en cours.

Quant à votre deuxième question, les résultats récents de la lutte contre le terrorisme dans notre pays démontrent notre approche proactive. Notre pays a déjà été montré en exemple à ce point de vue.

Nous disposons des outils et des structures nécessaires pour analyser la menace terroriste, même si le risque zéro n'existe jamais. Le plan « radicalisme » a été approuvé par le comité ministériel des Renseignements et de la Sécurité ; nous en avons discuté en commission. Le Groupe Interforce Antiterroriste (GIA) rassemble les informations des services de police et de renseignements.

Le gouvernement a décidé de créer au sein de ce GIA un organe de coordination et d'analyse de la menace (OCAM), véritable carrefour en matière de menace pour la sécurité publique. Cette entité regroupera des représentants de tous les services concernés pour informer et conseiller au mieux le gouvernement.

Pour résumer, le gouvernement a déjà pris beaucoup de dispositions. Le projet de loi relative à la circulation de l'information a été introduit au Parlement. En ce qui concerne l'OCAM, les services et fonctionnaires qui ne font pas circuler une information cruciale seront punissables. Sur le

vermeende moslimterroristen werden aangehouden. De ontmantelde cellen hadden vertakkingen in verscheidene landen, waaronder België.

De naam van ons land duikt dus eens te meer op. Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat ons land een belangrijke uitvalsbasis is voor het internationale terrorisme. We zijn jarenlang te laks opgetreden tegen allerlei groeperingen. Tijd dus om ons beleid te herzien.

Met de minister van Justitie nam u een aantal lovenswaardige maatregelen, maar wat is de stand van zaken vandaag? Wat met de maatregelen inzake bestuurlijke politie? Hoe staat het met de vorderingen van de heer Gijs de Vries, de Europese 'Mister terrorisme', alsook met de betrekkingen tussen de heer de Vries en uw diensten?

05.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Wat uw eerste vraag betreft, kan ik me niet uitspreken over de inhoud van een lopend gerechtelijk onderzoek.

Wat uw tweede vraag betreft, tonen de recente resultaten van de strijd tegen het terrorisme in ons land aan dat we een proactief beleid voeren. In dat opzicht werd ons land reeds ten voorbeeld gesteld.

We beschikken over de nodige instrumenten en structuren om de terroristische dreiging in te schatten, ook al kan er van een nulrisico nooit sprake zijn. Het plan tegen het radicalisme werd door het ministerieel comité voor Inlichtingen en Veiligheid goedgekeurd en werd in deze commissie besproken. De gegevens van de politie- en de inlichtingendiensten worden door de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) bijeengebracht.

De regering heeft beslist om binnen de AGG een Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (CODA) op te richten, waar alle gegevens inzake mogelijke bedreigingen voor de openbare veiligheid zullen worden samengebracht. Dat orgaan zal bestaan uit vertegenwoordigers van alle betrokken diensten, die de regering zo goed mogelijk zullen informeren en adviseren.

Kortom, de regering heeft reeds talrijke maatregelen genomen. Het wetsontwerp inzake de doorstroming van informatie werd bij het Parlement ingediend. Wat het CODA betreft, zullen diensten en ambtenaren die nalaten cruciale informatie door te spelen, strafbaar zijn. Ook op Europees niveau

plan européen, nous suivons aussi activement la discussion.

(En néerlandais) M. de Donnea a fait référence à la désignation du coordinateur M. Gijs de Vries. La Belgique a été le premier État membre à plaider pour un point central vers lequel toutes les informations des services de police des États membres doivent converger. Il relève précisément de la mission du coordinateur de constituer une antenne centrale à l'échelon européen. De nombreux États membres nourrissent actuellement encore des appréhensions. La question n'est pas tant de savoir si nous disposons de l'information mais comment nous allons la partager efficacement.

05.03 François-Xavier de Donnea (MR) : Le gouvernement a pris des dispositions importantes ; cependant, le fait que nous ayons été jusqu'ici à l'abri d'attaques terroristes peut aussi signifier que notre pays est utilisé comme base arrière pour ces réseaux.

Nous devons donc prendre les mesures de prévention des actions terroristes dirigées contre notre territoire, mais aussi surveiller les activités qui se développent chez nous, dirigées contre d'autres territoires.

J'encourage le ministre à poursuivre sa politique en la matière.

L'incident est clos.

06 Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la radicalisation des squatters" (n° 9371)

06.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Le 30 novembre 2005, Jean-Marie Le Pen donnait une conférence à Gentbrugge. Plusieurs bus qui acheminaient les auditeurs de Gand à Gentbrugge ont été retenus un certain temps par des manifestants qui occupaient un carrefour et s'opposaient très violemment à la police. Ces manifestants seraient des squatters de Gand récupérés par des mouvements d'extrême gauche.

Le 1^e décembre 2005, une manifestation du Nationalistische Studentenvereniging (NSV) autorisée à Louvain a été gravement perturbée par une contre-manifestation brutale au cours de laquelle un agent de police a été blessé. La police a heureusement pu démanteler à temps un dépôt

volgen wij de besprekingen van dichtbij.

(Nederlands) De heer de Donnea heeft verwezen naar de aanstelling van coördinator Gijs de Vries. België heeft als eerste lidstaat gepleit voor een centraal punt waar alle informatie van politiediensten van de lidstaten moet samenkomen. Het is precies de taak van de coördinator om een centraal meldpunt op Europees vlak te realiseren. Momenteel hebben een heleboel lidstaten nog last van koudwatervrees. De vraag is niet zozeer of we de informatie hebben, maar hoe we ze efficiënt gaan delen.

05.03 François-Xavier de Donnea (MR) : De regering heeft belangrijke maatregelen genomen. Misschien is ons land tot op heden van terroristische aanslagen gespaard gebleven omdat het door die netwerken als uitvalsbasis wordt gebruikt.

We moeten dus niet alleen maatregelen nemen om terreurdaden tegen ons land te verhinderen, maar ook toezicht houden op bij ons bekookstoorde acties die tegen andere landen zijn gericht.

Ik moedig de minister aan om zijn beleid hieromtrent voort te zetten.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de radicalisering van krakers" (nr. 9371)

06.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Op 30 november 2005 hield Jean-Marie Le Pen een voordracht in Gentbrugge. Een aantal bussen, die de toeschouwers vanuit Gent naar Gentbrugge zouden brengen, werd enige tijd opgehouden door betogers, die een kruispunt hadden bezet en zich zeer hardhandig verzetten tegen de politie. Deze betogers zouden Gentse krakers zijn, die gerecupereerd werden door extreem-links.

Op 1 december 2005 werd een toegelaten betoging in Leuven van de Nationalistische Studentenvereniging (NSV) ernstig verstoord door een brutale tegenbetoging, waarbij een politieagent gewond raakte. De politie kon gelukkig een wapendepot tijdig ontruimen, dat zich bevond in

d'armes qui se trouvait dans un immeuble squatté le long du parcours.

een kraakpand langs het parcours.

Ce ne sont là que deux exemples d'actions menées par des squatteurs, lesquels se radicalisent dans toutes les grandes villes. Il est difficile d'intervenir puisqu'ils ne possèdent rien et ne payent pas d'amendes. Les peines sont souvent trop légères et les parquets ferment les yeux. Sur le plan tant social que judiciaire, ils peuvent se soustraire à toutes forme de responsabilité.

Dit zijn slechts twee voorbeelden van acties van krakers, die zich in alle grote steden radicaliseren. Het is moeilijk om tegen hen op te treden, vermits ze geen bezittingen hebben en geen boetes betalen. De straffen zijn vaak te licht en de parketten laten begaan. Zowel op sociaal als gerechtelijk vlak kunnen zij zich onttrekken aan elke verantwoordelijkheid.

Le ministre est-il au courant de cette situation ? Quelles mesures compte-t-il prendre ?

Is de minister op de hoogte? Welke maatregelen zal hij nemen?

06.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Selon le chef de corps de Gand, la conférence de M. Le Pen avait en effet été préalablement demandée et autorisée. L'occupation d'un carrefour a résulté en un incident assez mineur avec des contre-manifestants, et il n'a nullement été question d'actions violentes de la part de squatteurs.

06.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Volgens de korpsleiding van Gent was de voordracht van de heer Le Pen inderdaad vooraf aangevraagd en toegelaten. De bezetting van een kruispunt was een vrij klein incident met tegenbetogers en het ging dus niet om een gewelddadig optreden van krakers.

Il y a chaque année une manifestation du NSV à Louvain, et la contre-manifestation de gauche constitue apparemment un phénomène récurrent. Dans ce cas, il s'agissait bel et bien de provocateurs qui ont été isolés par la police. Un agent a même été blessé. On a trouvé plusieurs objets pouvant être utilisés comme des armes, mais dans le cas qui nous occupe, il ne s'agissait vraiment pas d'un dépôt d'armes.

In Leuven is er elk jaar een betoging van het NSV en blijkbaar is ook de linkse tegenbetoging een terugkerend fenomeen. Hier ging het wel om krakers, die geïsoleerd werden door de politie, waarbij een agent gewond raakte. Er is een aantal voorwerpen gevonden, die als wapens konden worden gebruikt, maar het betrof hier hoegenaamd geen wapendepot.

Il est apparu dans le passé que les méthodes de la police, qui consistent par exemple à séparer les différents groupes, étaient d'une grande efficacité. Les méthodes sont bonnes en général, mais elles peuvent toujours être affinées, par exemple par l'acquisition de vêtements de protection pour les forces de l'ordre.

In het verleden is gebleken dat de werkwijze van de politie, die bijvoorbeeld de verschillende groepen scheidt, erg doeltreffend is. De algemene werkwijze is goed, maar kan altijd nog worden verfijnd, bijvoorbeeld door de aanschaf van beschermende kleding voor de ordediensten.

06.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Le ministre n'a pas été correctement informé. Il affirme qu'il n'y a pas eu d'incidents graves à Gand, mais les images télévisées prouvent le contraire. Le commissaire divisionnaire de Louvain a même déclaré dans la presse que les squatteurs avaient à leur disposition un véritable arsenal.

06.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De minister is verkeerd geïnformeerd. Hij zegt dat er in Gent niet veel is gebeurd, maar de televisiebeelden bewijzen het tegendeel. De hoofdcommissaris van Leuven heeft in de krant zelf gezegd dat de krakers een wapenarsenaal hadden kunnen gebruiken.

Je n'ai pas reçu de réponse à ma question. Le problème est le même dans toutes les grandes villes où des jeunes vivent dans des habitations squattées sans assumer aucune responsabilité. Si l'on ne met pas fin à cette situation, cela va mal se terminer.

Ik heb ook geen antwoord gekregen op mijn vraag. Het probleem doet zich voor in elke grote stad, waar jongeren in kraakpanden wonen en geen enkele verantwoordelijkheid dragen. Als dit niet beëindigd wordt, zal het verkeerd aflopen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Ordre des travaux

Le **président** : Les questions de Mlle De Clercq sont transformées en questions écrites. Il s'agit de la question n° 9209 sur les cartes de fonction des agents des pouvoirs locaux chargés de la délivrance des cartes d'identité électroniques et de la question n° 9479 sur l'avenir du personnel détaché auprès des pouvoirs locaux dans le cadre du programme de généralisation de la carte d'identité électronique.

Présidente: Mme Nahima Lanjri.

08 Questions jointes de

- M. Theo Kelchtermans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise à disposition de militaires et leur transfert au cadre administratif et logistique" (n° 9388)
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les 250 militaires devant être affectés aux zones de police locales" (n° 9543)
- M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise à disposition de militaires dans les zones de police" (n° 9696)

08.01 Theo Kelchtermans (CD&V): J'ai déjà interrogé le ministre de la Défense sur la mise à disposition de militaires et leur transfert au cadre administratif et logistique des zones de police. Un protocole d'accord a été conclu à cet effet, dans lequel il est renvoyé à l'accord de gouvernement du 12 juillet 2003 tendant à renforcer la police locale sans dépenses supplémentaires pour les zones de police.

Comment définit-on ces « dépenses supplémentaires » ? Selon les termes du protocole d'accord, cette définition est très restreinte puisque le système est valable seulement un an et moyennant des conditions bien précises. Les frais de formation sont aussi à charge des zones de police. Si le contrat n'est pas honoré à la fin de l'année, la zone de police doit rembourser les dépenses. Les risques sont donc considérables.

De plus, le personnel transféré doit être inséré dans les échelles barémiques normales de la police. Le personnel CALog percevrait cette disposition comme une menace. En quoi ce système est-il attrayant ?

08.02 Joseph Arens (cdH): Un protocole

07 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: De vragen van mevrouw De Clercq worden omgezet in schriftelijke vragen. Het gaat om vraag nr. 9209 over de dienstkaarten van de ambtenaren van de plaatselijke besturen die voor de afgifte van de elektronische identiteitskaart instaan en om vraag nr. 9479 over de toekomst van het personeel dat gedetacheerd is bij de lokale overheden in het kader van de veralgemening van de elektronische identiteitskaart.

Voorzitter: mevrouw Nahima Lanjri.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Theo Kelchtermans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terbeschikkingstelling en overplaatsing van militairen naar het administratief en logistiek kader" (nr. 9388)
- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 250 militairen die aan de lokale politiezones moeten worden toegewezen" (nr. 9543)
- de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terbeschikkingstelling van militairen in de politiezones" (nr. 9696)

08.01 Theo Kelchtermans (CD&V): Ik heb de minister van Defensie ook al ondervraagd over de terbeschikkingstelling en overplaatsing van militairen naar het administratief en logistiek kader van de politiezones. Er werd hiervoor een protocolakkoord afgesloten, waarin wordt verwezen naar het regeerakkoord van 12 juli 2003, dat de versterking van de lokale politie beoogt zonder bijkomende kosten voor de politiezones.

Wat is de definitie van bijkomende kosten? Volgens het protocolakkoord is die zeer beperkt, want dit geldt maar voor één jaar en onder bepaalde voorwaarden. Ook de vormingskosten zijn ten laste van de politiezone. Als het contract op het einde van het jaar niet wordt gehonoreerd, dan moet de politiezone de kosten terugbetalen. Dit houdt serieuze risico's in.

Bovendien moet het overgeplaatste personeel ingeschaald worden in de normale weddenscalen van de politie. Het CALog-personeel zou dit als een bedreiging aanvoelen. Wat is er aantrekkelijk aan dit systeem?

08.02 Joseph Arens (cdH): Op 22 november

d'accord a été signé par les ministres de l'Intérieur et de la Défense le 22 novembre 2005 pour permettre l'affectation de 250 militaires dans des zones de police locale. Cette affectation a-t-elle été discutée en concertation avec les syndicats de la police ? Qui prendra ce personnel en charge ? Ce personnel ne risque-t-il pas de coûter plus cher que le personnel CALog ? Un test de sélection obligatoire et une évaluation de leurs compétences sont-ils prévus ? Quels seront les critères pris en compte pour répartir ces 250 militaires entre les différentes zones de police locale ?

08.03 André Frédéric (PS) : Quant au protocole d'accord, je me réjouis de l'initiative qui a été prise. Mais certaines remarques sont formulées par des mandataires communaux. Ainsi, seules quinze zones de police pourront bénéficier de cette mesure et des zones regrettent de ne pas avoir reçu d'information sur la manière de se porter candidates.

La zone Vesdre, que je connais bien, a investi dans un important projet de vidéosurveillance. Il s'est avéré nécessaire d'affecter du personnel à la surveillance de ces caméras afin de tirer profit de l'investissement. L'effort zonal est important et s'inscrit pleinement dans les tâches prévues pour les militaires mis à disposition.

De quelle manière les zones de police ont-elles été informées de la possibilité de poser sa candidature ? Comment ont été sélectionnées les zones bénéficiaires ? Le choix est-il définitif ?

08.04 Patrick Dewael, ministre (en français) : Le protocole d'accord porte sur la réalisation d'un test. Ce n'est que suite à celui-ci que l'expérience sera, éventuellement, généralisée.

(En néerlandais) Au cours d'une période d'essai d'un an, des militaires sont mis gratuitement à la disposition des corps de police locale. Leur salaire est payé par la Défense mais les éventuelles indemnités pour travail de nuit et de week-end et pour heures supplémentaires incombent à la zone de police. Cette période d'essai est effectuée en concertation avec la Défense et à la demande de celle-ci. A l'issue de la période d'essai, les militaires peuvent être transférés à leur nouvel employeur. Cela permettra le rajeunissement de l'armée.

(En français) Il n'y a pas eu de concertation au sein des services de police car il ne s'agit que d'un test et il n'existe aucune incidence statutaire, les

2005 ont signé le protocole d'accord avec les ministres de l'Intérieur et de la Défense. Le protocole d'accord porte sur la réalisation d'un test. Ce n'est que suite à celui-ci que l'expérience sera, éventuellement, généralisée.

08.03 André Frédéric (PS) : Wat het protocol van overeenkomst betreft, ben ik blij met het genomen initiatief. De gemeentelijke mandatarissen hebben echter een aantal opmerkingen geformuleerd. Zo komen slechts vijftien politiezones voor die regeling in aanmerking en zijn er zones die betreuren dat hen niet werd meegedeeld hoe ze zich kandidaat konden stellen.

De zone-Vesder, die ik goed ken, heeft zwaar geïnvesteerd in een project voor videotoezicht. Om voordeel uit de investering te kunnen halen, bleek dat personeel moest worden aangenomen om toezicht op de camera's te houden. De zone heeft een zware inspanning geleverd die helemaal in de lijn ligt van de taken van de ter beschikking gestelde militairen.

Op welke manier werden de politiezones op de hoogte gebracht van de mogelijkheid om zich kandidaat te stellen? Hoe werden de in aanmerking komende zones geselecteerd? Is de keuze definitief?

08.04 Minister Patrick Dewael (Frans) : Het protocol van overeenkomst heeft betrekking op de uitvoering van een test. Pas na die test wordt het experiment eventueel veralgemeend.

(Nederlands) Tijdens een testperiode van een jaar worden militairen gratis ter beschikking gesteld van de lokale politiekorpsen. Het loon wordt betaald door Defensie, maar eventuele toelagen voor nacht- en weekendwerk of voor overwerk worden door de politiezone betaald. Die testperiode wordt uitgevoerd in overleg met en op vraag van Defensie. De militairen kunnen na de testperiode overstappen naar de nieuwe werkgever. Dit biedt een mogelijkheid tot verjonging van het leger.

(Frans) Er vond geen overleg plaats binnen de politiediensten, aangezien het louter om een test gaat zonder enige weerslag op het statuut: de

militaires conservant leur statut. Il y a eu, par contre, concertation au sein de la Défense.

La prise en charge des coûts est encore à l'étude. Le groupe cible est constitué des militaires de plus de quarante ans.

Les militaires concernés ont fait l'objet d'une présélection au sein de la Défense et d'une sélection par la zone de police. La période de mise à disposition a valeur de stage.

Les zones de police ont été sélectionnées en concertation avec mon collègue de la Défense, de façon à ce que l'ensemble de la police zonale et les différentes catégories de zones de police soient représentées.

(En néerlandais) Leur passage effectif vers le cadre administratif de la zone de police dépendra de la situation par rapport aux collaborateurs CALog déjà présents. Leur arrivée ne peut en effet porter préjudice au personnel administratif et logistique actuel. Une concertation est organisée avec les syndicats à ce sujet. Tant la Défense que l'Intérieur visent à une situation optimale pour tout le monde. L'objectif final est de renforcer à nouveau la capacité policière.

08.05 Theo Kelchtermans (CD&V) : Le test a une durée d'un an. Une évaluation sera ensuite organisée. Cette évaluation porte-t-elle sur les militaires individuels ou sur le système dans son ensemble ? Comment les militaires seront-ils intégrés aux échelles barémiques s'ils restent au sein de la police, dans le cadre fonctionnel ou au sein du CALog ?

08.06 Joseph Arens (cdH) : Cette clarification était utile, compte tenu de tout ce qui s'était dit. La réponse paraît satisfaisante.

08.07 André Frédéric (PS) : Je suis satisfait par la réponse du ministre.

08.08 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : L'évaluation concerne le système. Une décision sera ensuite prise quant à son maintien ou sa suppression. Le mode d'insertion dans les échelles barémiques est à l'étude.

L'incident est clos.

09 Question de M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les cartes d'identité à données biométriques"

militairen behouden immers hun statuut. Er was echter wel overleg binnen Defensie.

Er wordt nog nagegaan wie de kosten op zich zal nemen. De doelgroep bestaat uit militairen ouder dan veertig.

De militairen werden gekozen op grond van een preselectie door Defensie, gevolgd door een selectie door de politiezone. De periode van terbeschikkingstelling geldt als een proefperiode.

De politiezones werden geselecteerd in overleg met mijn collega van Defensie. Daarbij werd ervoor gezorgd dat de volledige lokale politie en de verschillende categorieën politiezones vertegenwoordigd zijn.

(Nederlands) Of zij effectief overstappen naar het administratief kader van de politiezone, zal afhangen van de wijze waarop dat verzoend kan worden met de reeds aanwezige CALog-medewerkers. Dit mag immers de kansen van het huidige administratief en logistiek personeel niet schaden. Daarover wordt overlegd met de vakbonden. Zowel Defensie als Binnenlandse Zaken streven naar een win-winsituatie. Het einddoel is de politiecapaciteit terug opvoeren.

08.05 Theo Kelchtermans (CD&V) : Dit is een test van een jaar. Daarna volgt een evaluatie. Geldt die evaluatie voor de individuele militairen of voor het hele systeem? Hoe zullen de militairen worden ingeschaald als ze bij de politie blijven, in het functionele kader of in CALog?

08.06 Joseph Arens (cdH) : Die verduidelijking was nuttig, rekening houdend met al wat hierover reeds werd gezegd. Uw antwoord lijkt me bevredigend.

08.07 André Frédéric (PS) : Ik ben tevreden met het antwoord van de minister.

08.08 Minister Patrick Dewael (Nederlands) : De evaluatie betreft het systeem. Daarna wordt beslist over het al dan niet voortzetten ervan. De wijze van inschaling wordt bestudeerd.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de identiteitskaarten met

(n° 9408)

09.01 André Frédéric (PS) : En décembre 2004, un Règlement européen a été adopté afin d'établir des normes pour les éléments de sécurité et les éléments biométriques intégrés dans les passeports et documents de voyage. La présidence britannique a fait part de son souhait d'imposer le fichage biométrique sur les cartes d'identité nationales des Vingt-cinq, voire d'y implanter une puce.

Néanmoins, des problèmes fondamentaux se posent tant sur la forme que sur le fond.

En Belgique, le passage à la carte d'identité électronique a été décidé pour 2009. Pourquoi imposer encore des coûts supplémentaires au citoyen ? De plus, la biométrie pose des problèmes de fiabilité, de risque de falsification et d'erreurs d'identification.

Des organisations de défense des droits de l'homme estiment qu'une telle atteinte aux droits et libertés fondamentaux est intolérable.

Quelle est la position du gouvernement belge à ce sujet ?

09.02 Patrick Dewael, ministre (en français) : Aujourd'hui, la carte d'identité électronique ne contient aucune donnée biométrique. Toute modification à cette carte d'identité électronique devra faire l'objet d'une loi. Le passage à un système biométrique ne fait encore l'objet d'aucune discussion au sein des Conseils des ministres belge ou européen. Le choix de la technologie est à l'heure actuelle laissé à l'appréciation de chaque État membre.

09.03 André Frédéric (PS) : J'avais été impressionné par l'emballage britannique en la matière, alors qu'eux-mêmes ne disposent même pas de cartes d'identité ... (*Sourires*)

L'incident est clos.

Président: M. André Frédéric.

10 Question de Mme Nathalie Muylle au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'indemnisation des victimes de calamités à la suite des fortes intempéries des 3 et 4 juillet 2005" (n° 9348)

biométrische gegevens" (nr. 9408)

09.01 André Frédéric (PS): In december 2004 werd een Europese verordening goedgekeurd tot vaststelling van normen voor de veiligheidselementen en de biometrische gegevens die op de paspoorten en de reisdocumenten worden opgenomen. Het Britse voorzitterschap liet weten dat het voorstander is van de registratie van biometrische gegevens op de nationale identiteitskaarten van de vijftientig lidstaten en van het opnemen van een chip.

Er rijst echter een aantal zowel vormelijke als inhoudelijke problemen.

In België zou de elektronische identiteitskaart tegen 2009 een feit moeten zijn. Waarom zouden we de bevolking nog met extra kosten opzadelen? Bovendien is de biometrie niet volledig betrouwbaar, kan vervalsing niet worden uitgesloten en leidt ze tot vergissingen op het vlak van de identificatie.

Mensenrechtenorganisaties vinden zo een inbreuk op de fundamentele rechten en vrijheden onaanvaardbaar.

Wat is het standpunt van de Belgische regering in dat verband?

09.02 Minister Patrick Dewael (Frans): Vandaag bevat de elektronische identiteitskaart geen enkel biometrisch gegeven. Eender welke wijziging aan die elektronische identiteitskaart moet bij wet worden bepaald. De overgang naar een biometrisch systeem is nog niet aan de orde binnen de Belgische of de Europese Ministerraad. Momenteel worden de technologische keuzes aan de individuele lidstaten overgelaten.

09.03 André Frédéric (PS): Ik was erg onder de indruk van de uitgesproken geestdrift van de Britten, die zelf niet eens een gewone identiteitskaart op zak hebben... (*Glimlachjes*)

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

10 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vergoeding van de slachtoffers van rampschade ten gevolge van de hevige neerslag op 3 en 4 juli 2005" (nr. 9348)

10.01 Nathalie Muylle (CD&V) : Les 3 et 4 juillet 2005, la Flandre a été touchée par de fortes intempéries qui ont été reconnues comme calamités par le biais d'une procédure d'urgence. Tous les dossiers ont pu être introduits depuis.

De combien de dossiers s'agit-il ? A combien s'élèvent en moyenne les demandes de dédommagement ? Dans quel délai sera-t-il procédé à tous les paiements ? Est-il exact que, par manque de personnel et d'experts, il faudra encore attendre deux ans avant que tous les dossiers soient clôturés ?

10.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Les services du gouverneur de Flandre occidentale indiquent que 3 000 demandes environ ont été introduites. Nous ne disposerons d'une vision globale qu'au moment où toutes les données auront été enregistrées dans le système informatique. La valeur moyenne des 1 007 dossiers déjà enregistrés s'élève à 13 856 euros.

La rapidité de traitement des dossiers est fonction de leur complexité et de leur exhaustivité. Lors d'une visite sur les lieux, j'ai mis l'accent sur la nécessité d'introduire des dossiers aussi complets que possible. Ceux qui sont particulièrement complexes sont scindés et chaque dossier partiel qui en résulte risque à son tour d'être incomplet. Il est donc quasi impossible de fournir une date finale précise. A noter que quatre collaborateurs supplémentaires ont été recrutés et que six équivalents temps plein sont donc disponibles pour traiter les dossiers.

10.03 Nathalie Muylle (CD&V) : La catastrophe des 15 et 16 août a encore engendré un fameux paquet de dossiers. Pourtant, le ministre n'a pas dit un mot à ce sujet. Quand ces quatre membres du personnel supplémentaires sont-ils entrés en service ? Selon les services du gouverneur, même le traitement d'un dossier ordinaire complet durerait une année. C'est inadmissible.

10.04 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Sur ce point, je dois vous contredire. Lors de ma visite sur place, tout le monde était optimiste et le gouverneur était enthousiasmé par mon approche. Je vous communiquerai par écrit la date de désignation des nouveaux membres du personnel. Votre question portait uniquement sur la catastrophe des 3 et 4 juillet. Mais je vous communiquerai également par écrit les informations relatives à la catastrophe des 15 et 16 août.

10.01 Nathalie Muylle (CD&V) : Op 3 en 4 juli 2005 werd Vlaanderen geteisterd door hevige regenval. Via een spoedprocedure werd de neerslag als ramp erkend. Alle dossiers konden ondertussen worden ingediend.

Over hoeveel dossiers gaat het? Hoe groot is de gemiddelde schadeclaim? Hoe lang zal het duren voor in alle dossiers is uitbetaald? Klopt het dat het nog twee jaar zal duren voor alle dossiers kunnen worden afgewerkt bij gebrek aan personeel en deskundigen?

10.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands) : Volgens de diensten van de gouverneur van West-Vlaanderen zijn er ongeveer 3 000 dossiers ingediend. Een totaalbeeld zullen we pas krijgen als alle gegevens ingevoerd zijn in het informatiesysteem. De gemiddelde waarde van de 1 007 dossiers die al ingevoerd zijn, bedraagt 13 856 euro.

De snelheid waarmee de dossiers worden verwerkt, hangt af van de complexiteit en de volledigheid ervan. Bij een plaatsbezoek heb ik er ook op gewezen dat men zo volledig mogelijke dossiers moet indienen. Indien een dossier erg complex is, wordt het opgesplitst en bestaat de kans dat elk resulterend dossier dan ook nog eens onvolledig is. Het is dus bijna onmogelijk om een exacte einddatum te geven. Er zijn wel vier extra personeelsleden ingezet, zodat er nu zes voltijds equivalenten beschikbaar zijn voor de afhandeling van de dossiers.

10.03 Nathalie Muylle (CD&V) : Ook de ramp van 15 en 16 augustus heeft nog voor een pak dossiers gezorgd. De minister heeft daar niets over gezegd. Wanneer zijn de vier extra personeelsleden in dienst getreden? Volgens de diensten van de gouverneur zou zelfs de afhandeling van een gewoon volledig dossier een jaar duren. Dat is onaanvaardbaar.

10.04 Minister Patrick Dewael (Nederlands) : Ik moet dat tegenspreken. Bij mijn plaatsbezoek was iedereen optimistisch en toonde de gouverneur zich opgetogen over de aanpak. Ik zal de datum van aanstelling van de nieuwe personeelsleden schriftelijk bezorgen. In de vraag was enkel sprake van de ramp van 3 en 4 juli. De gegevens over de ramp van 15 en 16 augustus zal ik eveneens schriftelijk bezorgen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Questions jointes de

- M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les familles avec enfants en séjour illégal détenues en centre fermé" (n° 9417)
- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention de familles avec enfants dans les centres fermés" (n° 9436)
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention des mineurs dans les centres fermés" (n° 9521)

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de illegale families met kinderen die in een gesloten centrum worden vastgehouden" (nr. 9417)
- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van families met kinderen in de gesloten centra" (nr. 9436)
- de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van minderjarigen in de gesloten centra" (nr. 9521)

11.01 Benoît Drèze (cdH) : Les ONG ayant accès aux centres fermés 127 et 127bis, qui accueillent des familles avec enfants en séjour illégal ou en procédure d'asile, affirment que le nombre d'enfants détenus serait en augmentation depuis le début de 2005 et aurait atteint en novembre le chiffre de 66 pour le seul Centre 127bis.

11.01 Benoît Drèze (cdH): De NGO's die toegang hebben tot de gesloten centra 127 en 127bis, waar gezinnen met kinderen die illegaal in ons land verblijven of die een asielaanvraag hebben ingediend, worden opgevangen, beweren dat het aantal opgesloten kinderen sinds begin 2005 toeneemt en dat er in november alleen al in het centrum 127bis 66 kinderen werden vastgehouden. Hoeveel kinderen zaten er opgesloten in 2003, 2004 en 2005 en wat was voor die jaren de gemiddelde duur van opsluiting?

Quel était le nombre d'enfants détenus en 2003, 2004 et 2005 et quelle était, au cours de ces années, leur durée moyenne de détention ?

Le ministre peut-il confirmer que les Centres de Vottem et de Merksplas projettent d'ouvrir, cette année, une aile pour les familles avec enfants en séjour illégal ? Si oui, la question se pose de savoir si cela est conforme à l'article 37 de la Convention internationale des droits de l'enfant qui n'envisage la détention d'enfants que comme mesure « de dernier ressort et d'une durée aussi brève que possible ».

Le ministre n'envisage-t-il pas d'alternative ?

Kan de minister bevestigen dat de centra van Vottem en Merksplas dit jaar nog een vleugel willen openen voor gezinnen met kinderen die illegaal in ons land verblijven? Zo ja, dan rijst de vraag of een en ander strookt met artikel 37 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind dat stelt dat de opsluiting van kinderen enkel als uiterste maatregel en voor een zo kort mogelijke termijn mag worden toegepast.

Overweegt de minister geen alternatieve oplossingen?

11.02 Marie Nagy (ECOLO) : Lors de précédentes questions, vous m'avez confirmé votre volonté d'aménager des centres fermés afin de pouvoir expulser des familles avec enfants. J'ai pu constater ces aménagements - que vous envisagez également à Vottem et à Merkplas - lors de ma visite au 127bis en décembre dernier. Pouvez-vous justifier un tel choix de priorité de votre administration ?

11.02 Marie Nagy (ECOLO): Naar aanleiding van vorige vragen hebt u bevestigd dat u gesloten centra wil inrichten om gezinnen met kinderen te kunnen uitwijzen. Tijdens mijn bezoek aan 127bis in december jongstleden heb ik vastgesteld dat die verbouwingen, zoals ook gepland in Vottem en Merksplas, werden uitgevoerd. Kunt u de prioriteit die uw administratie hieraan geeft verantwoorden?

Ecolo souhaiterait qu'un débat ait lieu sur des alternatives à la détention d'enfants. La Convention internationale des droits de l'enfant dispose que la protection des enfants ne peut être conditionnée à l'attitude des parents, tel que leur refus d'exécuter volontairement l'ordre de quitter le territoire.

Ecolo wenst dat een debat wordt gehouden over alternatieven voor het opsluiten van kinderen. Het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind stelt dat de bescherming van kinderen niet afhankelijk mag zijn van de houding van de ouders, zoals hun weigering tot vrijwillige uitvoering van het

Le HCR rappelle à la Belgique l'obligation d'appliquer la Convention internationale des droits de l'enfant décrivant la détention d'enfants comme une « mesure de dernier ressort et pour une durée aussi brève que possible », comme vient de le rappeler M. Drèze. Accroître le nombre de familles en centre fermé ne fait-il pas de la détention d'enfants une mesure unique et non de dernier ressort ?

Détenir un enfant enfermé pendant quatre mois, sans aucune possibilité de scolarité, est-il envisagé par le ministre comme un délai raisonnable conformément à l'article 37 de la Convention ?

Le ministre peut-il dire s'il va cesser de pratiquer l'enfermement des enfants en centre fermé et renoncer aux aménagements projetés à Vottem et Merksplas, conformément aux demandes du HCR ?

11.03 Mohammed Boukourna (PS) : La situation de la cinquantaine d'enfants détenus dans les centres fermés est inquiétante. L'UNHCR condamne cette pratique qui est contraire à la Convention internationale des droits de l'enfant. Je viens, avec d'autres parlementaires, de proposer une loi visant à y mettre un terme.

Quel est le nombre et la situation juridique et matérielle d'enfants mineurs détenus dans les centres fermés ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour améliorer leur sort ?

Combien d'éloignements forcés sont-ils programmés en 2006 ?

11.04 Patrick Dewael, ministre (en français) : Le maintien en détention d'un mineur étranger n'est ni contraire à la convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, ni à la convention européenne des droits de l'homme. Par ailleurs, la convention internationale des droits de l'enfant demande aux Etats de préserver les relations familiales.

J'ajouterai que, dans son arrêt du 7 décembre 2005, la cour d'appel de Liège a précisé que ces conventions n'interdisent pas la détention d'étrangers, mineurs ou non, en vue de leur expulsion.

Actuellement, le centre 127bis est entièrement occupé par des familles. J'envisage l'accueil d'autres familles dans les centres de Merksplas et de Vottem. La durée de détention est en moyenne de trois semaines, temps nécessaire pour exécuter

bevel om het grondgebied te verlaten.

Het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen herinnert België aan de verplichting om het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind toe te passen, waarin het opsluiten van kinderen wordt beschouwd "als uiterste maatregel en voor de kortst mogelijke duur", zoals de heer Drèze zopas nog in herinnering bracht. Wordt de opsluiting van kinderen door de toename van het aantal gezinnen in gesloten centra niet de enige maatregel in plaats van de uiterste maatregel?

Vindt de minister de opsluiting van een kind gedurende vier maand, zonder enige mogelijkheid om school te lopen, een redelijke termijn volgens artikel 37 van het Verdrag?

Kan de minister zeggen of hij de praktijk om kinderen in een gesloten centrum op te sluiten zal stopzetten en of hij zal afzien van de geplande verbouwingen in Vottem en Merksplas, in overeenstemming met de verzoeken van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen?

11.03 Mohammed Boukourna (PS): De toestand van het vijftigtal kinderen dat in gesloten centra verblijft, is zorgwekkend. De UNHCR veroordeelt deze praktijk, die tegen het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind indruist.

Samen met andere parlementsleden heb ik een wetsvoorstel ingediend om er paal en perk aan te stellen.

Hoeveel minderjarige kinderen worden in de gesloten centra vastgehouden en wat is hun juridische en materiële toestand?

Welke maatregelen overweegt u om hun levensomstandigheden te verbeteren?

Hoeveel gedwongen verwijderingen zijn er in 2006 gepland?

11.04 Minister Patrick Dewael (Frans): De opsluiting van minderjarige vreemdelingen druist niet in tegen het UNO-Verdrag inzake de Rechten van het Kind, noch tegen het Europese Verdrag inzake de Rechten van de Mens. Bovendien worden de lidstaten in het Internationale Verdrag inzake de Rechten van het Kind verzocht om de familiebanden in stand te houden.

Ik wil daaraan toevoegen dat het Luikse hof van beroep in zijn arrest van 7 december 2005 heeft bepaald dat die verdragen de opsluiting van al dan niet minderjarige vreemdelingen in het vooruitzicht van hun uitwijzing niet verbieden.

Op dit ogenblik zit het centrum 127bis helemaal vol met gezinnen. Ik overweeg om ook families op te vangen in de centra van Merksplas en Vottem. Gemiddeld verblijven ze er drie weken, de tijd die nodig is om de maatregel tot verwijdering ten

la mesure d'éloignement. Le délai peut être plus long quand les parents s'opposent au rapatriement.

Les alternatives proposées par le UNHCR ne sont pas réalisables. En effet, maintenir uniquement le chef de famille rompt l'unité familiale, répondre à l'obligation de se présenter est peu crédible et porter un bracelet électronique est une mesure inhumaine et stigmatisante.

Pour que les conditions de maintien des enfants soient optimales, des aménagements spécifiques ont été apportés dans les centres fermés.

11.05 Benoît Drèze (cdH) : Lorsque le centre de Vottem a été construit, j'étais conseiller communal à Herstal, je me suis rendu sur place. Ce centre, on l'appelle centre fermé, mais c'est une prison!

J'entends, dans votre réponse, les décisions de justice auxquelles vous faites référence mais je n'y trouve pas l'objectif de tout faire pour que des enfants ne soient pas enfermés en prison.

11.06 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Comment ? Si les parents ne coopèrent pas ! Je ne tente pas d'éviter ce débat mais je pose la question de l'alternative. Mon choix, c'est le retour volontaire.

11.07 Benoît Drèze (cdH) : Pour ce qui est de limiter, on pourrait déjà rendre effective la réforme, prévue en 2003, permettant de raccourcir les procédures.

11.08 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Même avec une procédure courte, des personnes ne partiront pas volontairement !

11.09 Benoît Drèze (cdH) : Nous contestons cette incohérence qui veut que, pour ne pas avoir raccourci les procédures dès 2003, il manque de place au centre 127bis, ce qui vous oblige à vous tourner vers Vottem et Merksplas.

Ensuite, je dirai qu'il n'est pas possible d'aménager Vottem et Merksplas, qui sont d'anciennes prisons.

11.10 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Vous n'êtes pas honnête !

11.11 Marie Nagy (ECOLO) : Je suis plutôt déçue parce que vous ne répondez pas à la question, posée par le HCR, portant sur le problème de

uitvoer te leggen. Die termijn kan echter uitlopen wanneer de ouders zich tegen de repatriëring verzetten.

De door het UNHCR voorgestelde alternatieven zijn niet uitvoerbaar. Wanneer enkel het gezinshoofd wordt vastgehouden, wordt het gezin uiteengerukt; het is voorts weinig waarschijnlijk dat gezinnen zullen ingaan op de verplichting om zich aan te bieden en het dragen van een elektronische enkelband is een onmenselijke en stigmatiserende maatregel.

De gesloten centra werden speciaal aangepast om het verblijf van kinderen in de best mogelijke omstandigheden te laten verlopen.

11.05 Benoît Drèze (cdH) : Toen het centrum van Vottem werd gebouwd, was ik gemeenteraadslid in Herstal en heb ik de site bezocht. Men noemt het een gesloten centrum, maar eigenlijk is het een gevangenis!

In uw antwoord verwijst u naar rechterlijke beslissingen, maar u rept met geen woord over de doelstelling om alles in het werk te stellen opdat er geen kinderen zouden worden opgesloten.

11.06 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : Wat kunnen wij doen als de ouders niet meewerken? Ik wil die discussie niet uit de weg gaan, maar ik vraag u welke andere oplossingen er zijn. Ik kies voor een vrijwillige terugkeer.

11.07 Benoît Drèze (cdH) : Om hun aantal te beperken, zou men de in 2003 geplande hervorming kunnen uitvoeren zodat de procedures worden ingekort.

11.08 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : Ook met een korte procedure zullen er mensen zijn die niet vrijwillig vertrekken!

11.09 Benoît Drèze (cdH) : Wij betwisten dat gebrek aan samenhang waardoor er plaatsgebrek is in het centrum 127bis is omdat men de procedures niet al in 2003 heeft ingekort. Nu bent u dus verplicht een beroep te doen op de centra van Vottem en Merksplas.

Tevens zeg ik dat het niet mogelijk is de centra van Vottem en Merksplas, die oude gevangenissen zijn, aan te passen.

11.10 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : U bent niet eerlijk.

11.11 Marie Nagy (ECOLO) : Uw antwoord ontgoocht me: u gaat immers niet in op de door het HCR gestelde vraag over het opsluiten van

l'enfermement d'enfants.

Je peux vous faire quelques suggestions. D'une part, les enfants, dont les parents sont demandeurs d'asile en procédure de recours, pourraient sortir. D'autre part, concernant les enfants scolarisés en Belgique, pourquoi ne pas réunir des délégués aux droits de l'enfant, sous la houlette de la Fondation Roi Baudouin par exemple, pour réfléchir à des solutions permettant d'éviter l'enfermement.

Votre choix est de s'en prendre aux plus faibles. Les familles, ce sont les gens les plus faciles à trouver. Cette politique n'est pas acceptable à mes yeux. J'attends de vous que vous essayiez de trouver une réponse, si ce n'est à l'opposition Ecolo et cdH, au moins au HCR.

11.12 Mohammed Boukourna (PS) : Les deux principes fondamentaux que sont l'unicité de la famille et l'interdiction d'enfermer les enfants sont ici en contradiction.

Nous attendons l'application des réformes qui permettront de résorber le retard ainsi que les résultats bénéfiques du statut sur la protection subsidiaire.

Néanmoins, il conviendrait peut-être de commencer par prendre en compte la Convention internationale des droits de l'enfant et de l'intégrer dans un dispositif légal.

Dans la loi de 1980, on ne trouve aucune trace de cette préoccupation à l'égard de l'enfant.

L'enfant ne peut en aucun cas pâtir des pratiques de ses parents. C'est un principe.

L'incident est clos

Président: M. Dirk Claes

12 Questions jointes de

- Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit de vote pour les étrangers non européens" (n° 9424)

- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la notion de séjour légal des étrangers dans le cadre des élections communales" (n° 9565)

- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les formulaires d'inscription permettant aux étrangers non européens de voter aux prochaines élections communales" (n° 9691)

- M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la procédure relative au droit de vote des extracommunautaires aux

kinderen.

Ik heb een aantal suggesties voor u. Enerzijds zou de kinderen van asielzoekers in de beroepsprocedure, de toestemming kunnen worden gegeven het centrum te verlaten. Anderzijds zouden, wat de kinderen die in België school lopen betreft, de afgevaardigden voor de kinderrechten kunnen samenkomen - bijvoorbeeld onder leiding van de Koning Boudewijnstichting - om na te gaan hoe kan worden vermeden dat die kinderen worden opgesloten.

U keert zich echter tegen de zwaksten. De gezinnen kan men immers het gemakkelijkst op het spoor komen. Zo'n beleid is voor mij onaanvaardbaar. Ik verwacht dus dat u, zo niet de Ecolo- en de cdH-oppositie, dan toch minstens het HCR een antwoord verschaft.

11.12 Mohammed Boukourna (PS): De twee basisbeginselen, zijnde de eenheid van het gezin en het verbod om kinderen op te sluiten, staan hier lijnrecht tegenover elkaar.

Wij wachten op de tenuitvoerlegging van de hervormingen, waardoor de achterstand zal kunnen worden weggewerkt. Ook de invoering van de subsidiaire beschermingsstatus zal volgens ons positieve gevolgen hebben.

Wellicht moet men in eerste instantie echter rekening houden met het Internationale Verdrag inzake de Rechten van het Kind, en het in wettelijke bepalingen omzetten.

In de wet van 1980 wordt met geen woord over die zorg voor het kind gerept.

Het kind mag in geen geval onder de handelwijze van zijn ouders te lijden hebben. Dat is een basisbeginsel.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer Dirk Claes.

12 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het stemrecht voor de niet-Europese vreemdelingen" (nr. 9424)

- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het begrip 'wettelijk verblijf' van vreemdelingen in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen" (nr. 9565)

- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inschrijvingsformulieren die niet-Europese vreemdelingen toelaten te stemmen bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen" (nr. 9691)

élections communales d'octobre 2006" (n° 9695)

- de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de procedure inzake het stemrecht van personen van buiten de Europese Unie bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006" (nr. 9695)

12.01 Nahima Lanjri (CD&V) : Le droit de vote pour les étrangers non européens a été adopté en mars 2004, mais on attend toujours certains arrêtés royaux et ministériels. Selon le ministre, il faut d'abord modifier la loi électorale communale ; toutefois, au Parlement flamand, cela ne pourra se faire, au plus tôt, que dans le courant du mois.

12.01 Nahima Lanjri (CD&V): In maart 2004 werd het stemrecht voor niet-Europese vreemdelingen goedgekeurd, maar nog steeds ontbreken er enkele koninklijke en ministeriële besluiten. Volgens de minister moet eerst de gemeentekieswet worden aangepast, maar dat kan ten vroegste deze maand in het Vlaams Parlement gebeuren.

Les étrangers auront-ils encore suffisamment de temps pour respecter l'ensemble de la procédure ? Quel en sera le déroulement et combien de temps nécessitera-t-elle ? Comment l'information parviendra-t-elle au groupe cible ? Le ministre prévoit-il une campagne d'information ?

Zullen de vreemdelingen nog genoeg tijd hebben om de hele procedure te doorlopen? Hoe zal die precies verlopen en hoe lang zal ze duren? Hoe zal de informatie bij de doelgroep geraken? Plant de minister een informatiecampagne?

12.02 Zoé Genot (ECOLO) : La loi du 19 mars 2004 a inséré un article dans la loi électorale communale, octroyant un droit de vote aux étrangers non européens à certaines conditions, dont la résidence principale en Belgique de manière ininterrompue pendant cinq ans.

12.02 Zoé Genot (ECOLO): De wet van 19 maart 2004 heeft een artikel in de gemeentekieswet ingevoegd waarbij onder bepaalde voorwaarden stemrecht wordt verleend aan niet-Europese vreemdelingen die al vijf jaar ononderbroken in ons land verblijven.

Je vous ai interrogé, en mai 2005, sur ce sujet et, en octobre, vous ai rappelé l'urgence de ce dossier.

Ik heb u in mei 2005 daarover een vraag gesteld en u in oktober op het dringend karakter van die kwestie gewezen.

Un projet de loi modifiant la loi ouvrant le droit de vote a été voté en décembre. Son article 57 vise à clarifier la notion de séjour légal. Vous prévoyez de transmettre aux communes une circulaire avec les instructions nécessaires pour écarter toute confusion sur l'expression « séjour légal ».

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de toekenning van het stemrecht werd in december goedgekeurd. Artikel 57 strekt ertoe het begrip 'wettelijk verblijf' te verduidelijken. U bent van plan de gemeenten een circulaire met de nodige onderrichtingen te bezorgen zodat ter zake geen misverstand meer kan bestaan.

Il faut clarifier cette notion de séjour légal, pour que la personne sans inscription au registre de la population ne soit pas exclu du calcul ! Qu'en sera-t-il des personnes qui ont été radiées pendant une certaine période pour une raison technique et qui n'ont pas quitté le territoire belge pendant cette période ? Et qu'en est-il des personnes dont la décision d'éloignement a été annulée par le Conseil d'État, et qui recouvrent un droit de séjour rétroactif ?

Het begrip 'wettelijk verblijf' moet worden verduidelijkt om ervoor te zorgen dat de personen die niet in het bevolkingsregister ingeschreven zijn, niet uit de boot vallen! Wat gebeurt er met personen die gedurende enige tijd om technische reden uit het register werden geschrapt, maar het Belgische grondgebied niet hebben verlaten? Wat met de personen die hun beslissing tot verwijdering vernietigd zagen door de Raad van State en wie, met terugwerkende kracht, een verblijfsrecht wordt toegekend?

Que recouvre cette notion de séjour légal ? Il est urgent de disposer de l'information. Quand pourrions-nous connaître le contenu de cette circulaire ?

Wat wordt precies met 'wettelijk verblijf' bedoeld? Die informatie moet ons dringend worden bezorgd. Wanneer zullen we van de inhoud van die circulaire kennis kunnen nemen?

12.03 Joseph Arens (cdH) : Il me revient qu'à défaut d'une campagne rapide d'information des Régions, seulement un quart des étrangers non européens s'inscriraient au vote. La Région wallonne a donc décidé d'une telle campagne, via la Fédération des centres régionaux d'intégration, avec un « passeport de l'électeur », qui devrait être complété par le formulaire d'inscription. Or, celui-ci ne semble toujours pas disponible au ministère de l'Intérieur. Comptez-vous accélérer la production de ces formulaires, pour permettre aux Régions de lancer au plus vite leur campagne d'information ?

12.04 André Frédéric (PS) : Je vous ai déjà interrogé sur la procédure de vote aux prochaines élections communales pour les étrangers non européens. Vous aviez annoncé une circulaire ministérielle explicative et vous étiez engagé à la célérité.

Or, certains acteurs de terrain déclarent que votre administration « traîne », notamment dans la transmission du formulaire d'inscription, dont la date limite est le 31 juillet 2006.

Pouvez-vous nous apaiser sur le bon déroulement de la procédure ? Quelle est la teneur de la circulaire explicative ? Les formulaires et autres documents utiles ont-ils été transmis aux communes ?

12.05 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : L'organisation du droit de vote des étrangers non européens est une compétence purement fédérale et nous n'avons donc pas à attendre l'issue de la procédure au Parlement flamand.

Les arrêtés d'exécution et une circulaire explicative seront publiés prochainement au *Moniteur belge*. La dernière modification de la loi a seulement été publiée le 30 décembre 2005 et plus rien ne s'oppose à la publication des arrêtés royaux. Le Roi peut d'ores et déjà les signer. Je dois également approuver la circulaire durant les prochains jours.

(*En français*) Parmi ces arrêtés, figure l'arrêté royal fixant le modèle de demande écrite de son inscription sur la liste des électeurs pour l'étranger non européen. Ces formulaires ne seront pas transmis aux communes, mais celles-ci devront les reproduire et les remettre aux personnes concernées.

(*En néerlandais*) Les étrangers non européens ont jusqu'à la fin juillet 2006 pour demander leur

12.03 Joseph Arens (cdH) : Bij gebrek aan een snelle informatiecampagne in de Gewesten zou slechts een kwart van de niet-Europese vreemdelingen zich inschrijven om te gaan stemmen. Het Waalse Gewest heeft dus tot een dergelijke campagne besloten via de Federatie van regionale integratiecentra, met een "kiezerspas" die via het inschrijvingsformulier ingevuld zou worden. Nu zou deze nog altijd niet beschikbaar zijn op het ministerie van Binnenlandse Zaken. Bent u van plan de aanmaak van die formulieren te versnellen zodat de Gewesten zo snel mogelijk met hun informatiecampagne kunnen starten?

12.04 André Frédéric (PS) : Ik heb u reeds ondervraagd over de stemprocedure voor niet-Europese vreemdelingen bij de komende gemeenteraadsverkiezingen. U kondigde aan dat u een verklarende ministeriële omzendbrief zou opstellen en beloofde er vaart achter te zetten. Sommige actoren in het veld verklaren echter dat uw administratie "achterop hinkt", met name wat de verzending van het inschrijvingsformulier betreft. De einddatum voor die inschrijving is immers 31 juli 2006.

Kan u ons de verzekering geven dat de procedure correct verloopt? Wat is de inhoud van de verklarende omzendbrief? Werden de formulieren en andere nuttige documenten reeds aan de gemeenten bezorgd?

12.05 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*) : De organisatie van het stemrecht van niet-Europese vreemdelingen is een zuiver federale materie en we wachten dus niet op het Vlaams Parlement.

De uitvoeringsbesluiten en een verklarende rondzendbrief verschijnen binnenkort in het *Belgisch Staatsblad*. De laatste aanpassing aan de wet werd pas op 30 december 2005 gepubliceerd en niets staat een publicatie van de KB's nu nog in de weg. De Koning kan ze nu ondertekenen. Ook de rondzendbrief zal in de loop van de volgende dagen door mij worden goedgekeurd.

(*Frans*) Een van die besluiten is het koninklijk besluit waarin het model van de schriftelijke aanvraag tot inschrijving op de kiezerslijst voor niet-Europese vreemdelingen wordt vastgesteld. Die formulieren zullen niet aan de gemeenten worden overgezonden. Zij moeten ze zelf kopiëren en aan de betrokkenen bezorgen.

(*Nederlands*) De niet-Europese vreemdelingen zullen hun aanvraag tot inschrijving op de

inscription sur les listes des électeurs. Les communes diffuseront la circulaire explicative parmi la population étrangère par le biais d'affiches, du bulletin d'information communal ou de la presse locale. Les étrangers ont également la possibilité de demander à la commune une copie de la circulaire. Des informations complémentaires peuvent toujours être obtenues auprès de mes services.

(*En français*) L'article 1^{er} ter, alinéa 1, 2° de la loi électorale communale dispose que les étrangers non européens peuvent participer aux élections communales, s'ils ont cinq ans ininterrompus de séjour légal en Belgique. La circulaire destinée aux communes et les arrêtés d'exécution traitent de la situation de ces étrangers. Ils doivent, au moment de l'introduction de leur demande, être autorisés à l'établissement en Belgique ou être autorisés à séjourner en Belgique pour une durée illimitée. Le nombre potentiel d'électeurs étrangers non européens s'élève à environ 118 000.

12.06 Zoé Genot (ECOLO) : Le 19 octobre dernier vous aviez annoncé que vous communiqueriez le projet d'arrêté à la commission. Cela pourrait-il être fait ? Par ailleurs, ne pouvez-vous pas être plus précis quant à la date de publication de la circulaire ?

12.07 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : J'ai dit que cette circulaire serait signée dans quelques jours.

12.08 Nahima Lanjri (CD&V) : Peut-on procurer une copie de la circulaire aux membres de la commission ?

12.09 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Je l'envoierai aux commissaires.

L'incident est clos.

13 Ordre des travaux

Le **président** : La question n°9430 de M. Marinower, la question n°9451 de Mme Vautmans et la question n°9470 de Mme Lanjri sont reportées ; la question n°9479 de Mme De Clercq est transformée en question écrite.

Président: M. André Frédéric.

14 Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annonce d'actions destinées à améliorer la

kiezerslijst tot eind juli 2006 kunnen indienen. De verklarende rondzendbrief zal door de gemeenten onder de vreemdelingen worden verspreid. Dat kan via affiches, via het gemeentelijk informatieblad of via de lokale pers. Vreemdelingen kunnen bij de gemeenten ook een afschrift van de rondzendbrief vragen. Bijkomende informatie kan altijd aan mijn diensten worden gevraagd.

(*Frans*) Artikel 1^{ter}, tweede lid, 2° van de gemeentelijke kieswet bepaalt dat de niet-Europese vreemdelingen aan de gemeenteverkiezingen kunnen deelnemen indien zij gedurende vijf jaar ononderbroken wettelijk in België hebben verbleven. De circulaire voor de gemeenten en de uitvoeringsbesluiten hebben betrekking op de toestand van die vreemdelingen. Op het ogenblik van de indiening van hun aanvraag moeten zij over een vergunning beschikken om zich in België te vestigen of om voor onbepaalde duur in België te verblijven. Het potentiële aantal buitenlandse, niet-Europese kiezers bedraagt ongeveer 118 000.

12.06 Zoé Genot (ECOLO) : Op 19 oktober jongstleden kondigde u aan dat u het ontwerp van besluit aan de commissie zou bezorgen. Kan dat alsnog gebeuren? Kan u bovendien wat duidelijker zijn over de datum waarop de omzendbrief wordt bekendgemaakt?

12.07 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : Ik heb gezegd dat die omzendbrief binnen enkele dagen wordt ondertekend.

12.08 Nahima Lanjri (CD&V) : Kan er een kopie van de rondzendbrief aan de commissieleden worden bezorgd?

12.09 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : Ik zal hem naar de commissieleden sturen.

Het incident is gesloten.

13 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter** : De vraag nr. 9430 van de heer Marinower, de vraag nr. 9451 van mevrouw Vautmans en de vraag nr. 9470 van mevrouw Lanjri worden verdaagd; de vraag nr. 9479 van mevrouw De Clercq wordt omgevormd tot schriftelijke vraag.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

14 Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde

sécurité des commerçants" (n° 9486)

14.01 Katrien Schryvers (CD&V) : Le ministre a récemment annoncé dans la presse l'organisation d'une enquête sur la sécurité des commerçants. Le personnel communal vérifiera si ces derniers sont au courant des initiatives existantes en matière de sécurité. Un bureau d'étude établira les questionnaires et assurera la formation du personnel communal.

Ce projet aboutira-t-il ? Quand ? Une concertation a-t-elle eu lieu avec les villes et communes ? Dressera-t-on seulement un inventaire des mesures de sécurité ou prendra-t-on en compte des éléments tels que les vols à l'étalage ? Une campagne d'information active sera-t-elle lancée à cette occasion ? Quel en sera le coût ? Une adjudication publique est-elle prévue ?

14.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Une étude des faits de violence auxquels les indépendants sont confrontés dans l'exercice de leur profession est en effet en préparation. On commencera par organiser, avec la collaboration du personnel communal, une enquête géographique auprès des communes intéressées. Une enquête sectorielle sera ensuite organisée auprès des pharmaciens, des médecins, des bijoutiers et des exploitants de stations-service.

Cette enquête aura lieu au printemps de cette année. Les commerçants seront principalement interrogés sur les violences physiques auxquelles ils ont été confrontés. L'objectif est de réaliser une analyse qualitative et d'évaluer la fréquence avec laquelle les indépendants subissent des violences physiques ainsi que les conséquences de celles-ci.

En deuxième lieu, les mesures de sécurité prises par les indépendants seront examinées. Une campagne d'information active n'est pas prévue, mais l'opportunité d'une telle campagne sera évaluée sur la base des résultats de l'enquête.

Un appel à projets a déjà été lancé. Les propositions seront analysées et un bureau d'études a déjà été sélectionné.

14.03 Katrien Schryvers (CD&V) : Comment les communes participantes sont-elles sélectionnées ? Comment la représentativité est-elle garantie ? Ou seules les grandes villes seront-elles concernées ? Comment le personnel communal sera-t-il affecté ? Le sera-t-il sur une base volontaire ?

acties ter verbetering van de veiligheid van de winkeliers" (nr. 9486)

14.01 Katrien Schryvers (CD&V): Onlangs kondigde de minister in de pers een enquête over de veiligheid van winkeliers aan. Gemeentepersoneel zou nagaan of winkeliers op de hoogte zijn van de bestaande beveiligingsinitiatieven. Een onderzoeksbureau zou de vragenlijsten opstellen en het gemeentepersoneel opleiden.

Komt dit project er? Wanneer? Is hierover overlegd met steden en gemeenten? Zullen enkel de beveiligingsmaatregelen in kaart worden gebracht of ook zaken zoals winkeldiefstallen? Zal dit gepaard gaan met een actieve informatiecampaagne? Wat is de kostprijs? Werd er een openbare aanbesteding uitgeschreven?

14.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Er wordt inderdaad een onderzoek voorbereid naar gewelddadigheden die zelfstandigen ervaren tijdens de uitoefening van hun beroep. Allereerst wordt een geografische enquête gehouden in geïnteresseerde gemeenten, waarvoor gemeentepersoneel wordt ingezet. Daarna volgt een sectorale enquête bij apothekers, dokters, juweliers en benzinestationuitbaters.

Het onderzoek zal dit voorjaar plaatsvinden. Er zal voornamelijk worden gevraagd of zij reeds te maken hadden met fysiek geweld. De bedoeling is dat er een kwalitatieve analyse wordt gemaakt en dat er wordt gepeild naar de frequentie waarmee zelfstandigen geconfronteerd worden met fysiek geweld en de gevolgen daarvan.

In tweede instantie zal er worden nagegaan welke beveiligingsmaatregelen zelfstandigen nemen. Een actieve informatiecampaagne is niet gepland, maar op basis van de resultaten van het onderzoek zal de opportuniteit daarvan wel worden overwogen.

Er werd reeds een projectoproep gelanceerd. De voorstellen werden geanalyseerd en een onderzoeksbureau werd al geselecteerd.

14.03 Katrien Schryvers (CD&V): Op welke manier worden de deelnemende gemeenten geselecteerd? Hoe wordt de representativiteit gewaarborgd? Of zullen enkel de grote steden betrokken worden? Hoe zal het gemeentepersoneel worden ingezet? Zal dit gebeuren op vrijwillige basis?

14.04 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : J'y reviendrai certainement. Provisoirement, seules les villes et les communes qui disposent d'un contrat de prévention et de sécurité sont concernées.

L'incident est clos.

15 **Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'harmonisation des différentes normes en matière de protection contre l'incendie" (n° 9487)**

15.01 **Katrien Schryvers** (CD&V) : Aujourd'hui, la sécurité incendie est régie par énormément de normes très diverses, qui sont fonction de l'affectation des bâtiments. Cette profusion normative résulte en partie de la répartition des compétences entre le fédéral et les entités fédérées. Sur le terrain, elle se traduit par un grand manque de clarté.

Harmoniser toutes ces normes est une nécessité. Est-ce possible ? Chaque niveau de pouvoir doit-il s'y employer pour ses propres normes ? Une concertation aura-t-elle lieu entre le fédéral et les entités fédérales ?

15.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Les compétences en la matière sont effectivement réparties. Le fédéral est chargé de décréter les normes de base auxquelles doivent se conformer les nouveaux immeubles. Les Régions peuvent compléter ces normes en fonction de leurs besoins spécifiques. Chaque niveau de pouvoir est responsable des normes qu'il a décrétées.

J'ai pris l'initiative d'intégrer les Régions au sein du Conseil supérieur de la Protection contre l'Incendie et l'explosion qui est chargé de proposer toutes les mesures qu'il juge opportunes en matière de sécurité incendie et de donner des avis sur chaque projet d'arrêté. Actuellement, ces avis se limitent à la réglementation fédérale. L'intégration des Régions dans le Conseil supérieur pourrait être un premier pas sur la voie de l'harmonisation de la réglementation.

Le projet d'arrêté royal qui règle l'adaptation de la composition du Conseil supérieur a été transmis au Roi pour signature et sera bientôt publié au *Moniteur*.

15.03 **Katrien Schryvers** (CD&V) : Reconnaître le problème constitue une première étape importante.

14.04 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): Ik zal hier zeker nog op terugkomen. Voorlopig worden alleen de steden en gemeenten betrokken die beschikken over een preventie- en veiligheidscontract.

Het incident is gesloten.

15 **Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de harmonisering van de verschillende normen inzake brandveiligheid" (nr. 9487)**

15.01 **Katrien Schryvers** (CD&V): Vandaag gelden er heel veel verschillende normen voor de brandveiligheid, afhankelijk van de bestemming van de gebouwen. Dit is voor een deel het gevolg van de bevoegdheidsverdeling tussen het federale beleidsniveau en de deelstaten. Op het terrein leidt dit tot heel wat onduidelijkheid.

Er is nood aan een harmonisering van de normen. Is dit mogelijk? Moet elk bestuursniveau dit doen voor de eigen normen? Zal er overleg plaatsvinden tussen de federale overheid en de deelstaten?

15.02 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): Er is inderdaad een bevoegdheidsverdeling. De federale overheid staat in voor de uitvaardiging van de basishnormen waaraan nieuwe gebouwen moeten voldoen. De Gewesten kunnen deze normen op basis van hun specifieke behoeften aanvullen. Elk bestuursniveau is verantwoordelijk voor de eigen uitgevaardigde normen.

Ik heb het initiatief genomen om de Gewesten op te nemen in de Hoge Raad voor de Beveiliging tegen brand en ontploffing, die alle maatregelen inzake brandveiligheid voorstelt en advies geeft over ieder ontwerpbesluit. Deze adviezen beperken zich momenteel tot de federale reglementering. Het opnemen van de Gewesten in de Hoge Raad kan een eerste stap zijn in de harmonisering van de regelgeving.

Het ontwerp van KB dat de aanpassing van de samenstelling van de Hoge Raad regelt, werd ter ondertekening naar de Koning gestuurd en wordt binnenkort gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

15.03 **Katrien Schryvers** (CD&V): De erkenning van het probleem is een belangrijke eerste stap. Er

Néanmoins, il ne suffit pas que les entités fédérées deviennent membres du Conseil supérieur. Il faut oeuvrer activement à l'harmonisation des normes.

L'incident est clos.

16 Ordre des travaux

16.01 Le président : La question n°9535 de Mme Vautmans est reportée.

17 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'antenne à Uccle du centre médical DPMS du Brabant" (n° 9540)

17.01 Joseph Arens (cdH) : L'antenne d'Uccle du centre médical DPMS du Brabant serait menacée de suppression, ce qui porterait un préjudice important en termes de rentabilité et d'efficacité. Un tel projet nous semble manifestement déraisonnable. Entre-t-il dans vos intentions de supprimer ce centre médical et, si oui, quelles en sont les raisons et par quoi sera-t-il remplacé ?

17.02 Patrick Dewael, ministre (en français) : Comme cela a été confirmé aux organisations syndicales, la suppression du dispensaire de soins du centre logistique de la police fédérale à Uccle n'est pas à l'ordre du jour.

L'incident est clos.

18 Ordre des travaux

Le président : Monsieur Arens, dans votre question n° 9545, vous demandez quand sera déposé le projet de loi réglant le problème de la formation et de l'éventuelle extension des compétences des auxiliaires de police. Il est inscrit à l'ordre du jour de la commission de la semaine prochaine.

Etes-vous ainsi satisfait ?

18.01 Joseph Arens (cdH) : Je suppose que, dans ce cadre, on discutera également de la formation ?

18.02 Patrick Dewael, ministre (en français) : Oui.

19 Question de M. Tony Van Parys au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la prorogation du mandat du commissaire général" (n° 9568)

is echter meer nodig dan de deelstaten lid te maken van de Hoge Raad. Er moet op een actieve manier werk worden gemaakt van de harmonisering van de normen.

Het incident is gesloten.

16 Regeling van de werkzaamheden

16.01 De Voorzitter : Vraag nr. 9535 van mevrouw Vautmans wordt uitgesteld.

17 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antenne in Ukkel van het medisch centrum DPMS van Brabant" (nr. 9540)

17.01 Joseph Arens (cdH) : De Antenne Ukkel van het Medisch Centrum Brabant van de DPMS zou worden afgeschaft, waardoor de rendabiliteit en de doeltreffendheid in het gedrang komen. Dergelijke plannen lijken ons totaal onredelijk. Overweegt u inderdaad om dit medisch centrum af te schaffen en zo ja, waarom? Wie zal voor de vervanging instaan?

17.02 Minister Patrick Dewael (Frans) : Zoals aan de vakbonden werd bevestigd, is de afschaffing van de medische dienst van het logistiek centrum van de federale politie te Ukkel niet aan de orde.

Het incident is gesloten.

18 Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter : Mijnheer Arens vraagt in zijn vraag nr. 9545 wanneer het wetsontwerp houdende regeling van de opleiding en de eventuele uitbreiding van de bevoegdheden van de hulpagenten zal worden ingediend. Welnu, het staat volgende week op de agenda van de commissievergadering.

Bent u daarmee tevreden?

18.01 Joseph Arens (cdH) : Ik veronderstel dat men het in dat kader ook over de opleiding zal hebben?

18.02 Minister Patrick Dewael (Frans) : Ja.

19 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verlenging van het mandaat van de commissaris-generaal" (nr. 9568)

19.01 Tony Van Parys (CD&V) : Il semblerait que le mandat du commissaire général de la police fédérale ait été prolongé. Cette information est-elle exacte ? Cette prolongation a-t-elle été confirmée par arrêté ministériel, quand l'a-t-elle été et pour quelle durée ? Les prestations du commissaire général ont-elles été évaluées ? Quand une nouvelle structure sera-t-elle mise en place ? Le commissaire général actuel entre-t-il en ligne de compte pour une nouvelle nomination au sein de cette structure et quel sera le sort des cinq directeurs généraux ?

19.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Les cinq premières années du mandat de M. Fransen sont écoulées et ce dernier a demandé le renouvellement de son mandat. Aucune décision n'a été prise à ce jour et M. Fransen reste à son poste jusqu'à nouvel ordre, conformément à l'article VII.III.121 de l'arrêté Mammouth. Le Conseil des ministres a approuvé le projet de loi relatif à la nouvelle structure et celui-ci pourra bientôt être examiné à la Chambre. La désignation des cinq directeurs généraux a été annulée par le Conseil d'État. Conformément à l'arrêté Mammouth, ces derniers doivent également continuer à exercer provisoirement leur fonction. Enfin, la nouvelle structure sera déterminante pour les décisions à prendre.

19.03 Tony Van Parys (CD&V) : Le mandat du commissaire général n'a donc pas été renouvelé et c'est tout le sommet de la police fédérale qui se trouve dans une situation transitoire. Une telle situation nuit à l'autorité, à l'image et à la motivation. Selon le Comité P, ces circonstances conduisent à un sentiment d'incertitude et de malaise alors que nous avons précisément grand besoin de stabilité compte tenu de la menace terroriste.

19.04 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Je ne comprends pas cette remarque. Etes-vous dès lors favorable à un système de mandats ? De plus, l'incertitude ne doit pas engendrer la démotivation. La continuité est assurée et la nouvelle structure améliorera encore le positionnement de la police fédérale. J'ai contacté des hauts responsables de la police qui ont infirmé les propos de M. Van Parys.

19.05 Tony Van Parys (CD&V) : La situation dépasse le cadre des mandats. Celui du commissaire général se termine bientôt et il n'en a pas de nouveau en vue. Je me joins aux critiques du Comité P. Il aurait fallu intervenir plus tôt. La

19.01 Tony Van Parys (CD&V): Naar verluidt werd het mandaat van de commissaris-generaal van de federale politie verlengd. Klopt dit? Gebeurde dit bij ministerieel besluit, wanneer en voor hoelang? Werden zijn prestaties geëvalueerd? Wanneer komt er een nieuwe structuur? Komt de huidige commissaris-generaal daarin in aanmerking voor een nieuwe benoeming en wat is het lot van de vijf directeurs-generaal?

19.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): De eerste vijf jaar van het mandaat van de heer Fransen zijn verstreken en hij vroeg om een hernieuwing ervan. Er werd nog geen beslissing genomen en tot zolang blijft hij op post, zoals artikel VII.III.121 van het Mammoetbesluit voorschrijft. De ministerraad keurde het wetsontwerp betreffende de nieuwe structuur goed en het kan binnenkort in de Kamer worden behandeld. De aanwijzing van de vijf directeurs-generaal werd door de Raad van State vernietigd. Conform het Mammoetbesluit moeten ook zij hun ambt tijdelijk verder uitoefenen. De nieuwe structuur zal uiteindelijk bepalend zijn voor de te nemen beslissingen.

19.03 Tony Van Parys (CD&V): Het mandaat van de commissaris-generaal werd dus niet vernieuwd en de hele top van de federale politie bevindt zich in een overgangsfase. Dat schaadt de autoriteit, het imago en de motivatie. Volgens het Comité P leidt dit tot onzekerheid en malaise, precies nu er door de terrorismedreiging grote nood is aan stabiliteit.

19.04 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Ik begrijp die opmerking niet. Bent u dan voor een mandatsysteem? Bovendien hoeft onzekerheid niet demotiverend te zijn. De continuïteit wordt verzekerd en de nieuwe structuur zal leiden tot een nog betere positionering van de federale politie. Uit mijn contacten met de politietop blijkt het tegendeel van wat de heer Van Parys beweert.

19.05 Tony Van Parys (CD&V): De situatie overstijgt het mandatsysteem. Het mandaat van de commissaris-generaal loopt ten einde en hij heeft geen uitzicht op een nieuw mandaat. Ik volg de kritiek van het Comité P. Men had vroeger

restructuration se fait attendre trop longtemps.

moeten ingrijpen. De herstructurering laat te lang op zich wachten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

20 Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la désignation à Bruxelles d'un bourgmestre faisant fonction qui n'a aucune connaissance du néerlandais" (n° 9603)

20 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aanstellen van een waarnemend burgemeester in Brussel die geen woord Nederlands begrijpt" (nr. 9603)

20.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): La fonction de bourgmestre de Bruxelles est exercée temporairement par l'échevine PS Faouzia Hariche qui se distingue par sa méconnaissance du néerlandais. La désignation de cette bourgmestre faisant fonction de Bruxelles est-elle contraire à la législation linguistique et, dans l'affirmative, en quoi y est-elle contraire? Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour remédier à cette situation? Rappelons qu'en 1986, le bourgmestre de Fourons, José Happart, avait été destitué par le Conseil d'État en raison du fait qu'il ne maîtrisait pas suffisamment la langue de Vondel.

20.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het Brusselse burgemeestersambt wordt tijdelijk uitgeoefend door de Nederlandsonkundige PS-schepen, Faouzia Hariche. Is de aanstelling van deze waarnemend burgemeester van Brussel in strijd met de taalwetgeving en zo ja, in welk opzicht? Welke maatregelen neemt de minister om deze situatie te verhelpen? Burgemeester Happart van Voeren werd in 1986 overigens door de Raad van State afgezet wegens zijn het gebrek aan kennis van het Nederlands.

20.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): La loi spéciale du 13 juillet 2001 a confié aux Régions la composition, l'organisation, les attributions et le fonctionnement des institutions communales. M. Tastenhoye s'est donc trompé d'adresse.

20.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): De bijzondere wet van 13 juli 2001 heeft de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werking van de gemeentelijke instellingen aan de Gewesten toevertrouwd. De heer Tastenhoye is dus aan het verkeerde adres.

20.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je transmettrai ma question à mes collègues parlementaires de la Région de Bruxelles-Capitale.

20.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik zal mijn vraag doorspelen aan mijn collega's in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

21 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre record de dossiers d'asile acceptés" (n° 9608)

21 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het record aantal goedkeuringen van asioldossiers" (nr. 9608)

21.01 Dirk Claes (CD&V): Un nombre record de dossiers de demandes d'asile ont été approuvés l'an dernier. La résorption de l'arriéré semble en effet avoir entraîné une approbation massive de dossiers.

21.01 Dirk Claes (CD&V): Vorig jaar werd een recordaantal asioldossiers goedgekeurd. Naar verluidt leidde het wegwerken van de achterstand effectief tot een massale goedkeuring van dossiers.

Combien de dossiers ont-ils été approuvés en 2005? Le ministre peut-il fournir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années, tant en ce qui concerne les dossiers jugés positifs que ceux jugés négatifs? Combien de dossiers ont été approuvés sur la base de l'article 9, 3° de la loi sur les étrangers?

Hoeveel dossiers werden in 2005 goedgekeurd? Kan de minister een overzicht geven van de evolutie de laatste vijf jaar, zowel wat de positief als de negatief beoordeelde dossiers betreft? Hoeveel dossiers werden goedgekeurd op basis van artikel 9, 3° van de vreemdelingenwet?

21.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : En 2005, 3 059 étrangers ont été reconnus comme réfugiés par le commissariat général et 17 004 demandes ont été rejetées. Au cours des onze premiers mois, 633 étrangers ont été reconnus en appel par la Commission permanente de recours et 1 452 demandes ont été rejetées. Les deux instances travaillent en toute indépendance.

L'opération de rattrapage mise en œuvre pour le traitement des dossiers au fond a entraîné une augmentation du nombre de personnes reconnues comme réfugiés. Auparavant, on traitait par priorité l'arriéré au cours de la phase de recevabilité.

Au cours des onze premiers mois, un séjour provisoire a été accordé dans 4 278 dossiers, compte tenu de la longueur anormalement longue de la procédure d'asile et de la bonne intégration du demandeur d'asile dans l'intervalle, de sa volonté de travailler et de l'absence de menace pour l'ordre public. C'est une distinction que je fais systématiquement : si la situation résulte de l'inertie de l'administration, je considère la situation sous une optique différente que lorsque l'intéressé organise lui-même son illégalité.

Le nombre de dossiers à traiter par le commissariat général sera ramené à 5 000 à la mi-2006, ce qui constitue une charge de travail normale ; la Commission permanente de recours sera renforcée en 2006 afin de résorber rapidement l'arriéré.

L'incident est clos.

22 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'utilisation des sociétés de transport en commun pour contrôler les personnes en situation illégale » (nr. 9564).

22.01 Marie Nagy (ECOLO) Vous avez déclaré à la presse que le contrôle des agents des sociétés de transport en commun ne porte que sur le titre de transport et que ce n'est que si le fraudeur est dépourvu de carte d'identité qu'interviendraient la police et l'Office des étrangers.

Comment, dès lors, expliquez-vous que des personnes visiblement d'origine étrangère aient été contrôlées par la police et l'Office des Etrangers avant que le contrôle de leur billet de transport n'ait eu lieu et alors que certaines des personnes en étaient munies ? Cautionnez-vous cette pratique ? Qui en est l'initiateur ? De semblables actions avec

21.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): In 2005 werden 3 059 vreemdelingen als vluchteling erkend door het commissariaat-generaal en 17 004 aanvragen werden afgewezen. In beroep werden in de eerste elf maanden 633 vreemdelingen als vluchteling erkend door de Vaste Beroepscommissie en werden 1 452 aanvragen afgewezen. Beide instanties werken totaal onafhankelijk.

Er was een inhaaloperatie bij de behandeling van de dossiers ten gronde, waardoor meer personen werden erkend als vluchteling. Vroeger werd prioriteit gegeven aan het behandelen van de achterstand in de fase van de ontvankelijkheid.

In de eerste elf maanden werd in 4 278 dossiers het voorlopig verblijf toegestaan op basis van het feit dat de asielprocedure abnormaal lang aansleepte en de asielzoeker intussen goed geïntegreerd was, werkwilbig was en geen probleem vormde voor de openbare orde. Dat is het onderscheid dat ik altijd maak: als de situatie het gevolg is van het stilzitten van de overheid, dan bekijk ik dat uiteraard anders dan wanneer de illegaliteit door de betrokkene zelf wordt georganiseerd.

Het aantal te behandelen dossiers bij het commissariaat-generaal zal medio 2006 teruggebracht zijn tot 5 000, wat een normale werklast is. De Vaste Beroepscommissie zal in 2006 verdere ondersteuning krijgen om de achterstand versneld weg te werken.

Het incident is gesloten.

22 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van openbaar vervoermaatschappijen om personen die illegaal in ons land verblijven te controleren" (nr. 9564)

22.01 Marie Nagy (ECOLO) U heeft in de pers verklaard dat de controle door de beampten van de openbare vervoermaatschappijen enkel betrekking heeft op het rijbewijs en dat de politie en de dienst Vreemdelingenzaken alleen maar worden ingeschakeld wanneer blijkt dat de fraudeur geen identiteitskaart heeft.

Hoe verklaart u dan dat personen die duidelijk van buitenlandse origine zijn door de politie en de dienst Vreemdelingenzaken werden gecontroleerd voordat werd nagegaan of zij in het bezit waren van een vervoerbewijs en terwijl sommigen onder hen over een vervoerbewijs bleken te beschikken?

d'autres sociétés de transport ont-elles eu lieu ?

Quel a été le nombre de ces actions ces trois dernières années et à combien d'arrestations ont-elles mené ?

22.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*) : La police d'Anvers me communique qu'elle ne participe pas aux contrôles des titres de voyage effectués par le personnel de « De Lijn ». La police ne procède au contrôle d'identité que si le personnel intercepte un voyageur en défaut de titre de voyage ou de carte d'identité. Les personnes apparemment d'origine étrangère sont traitées comme les autres citoyens. Si la personne interpellée se trouve en séjour illégal, elle est mise à la disposition de l'Office des Etrangers.

Il me semble légitime qu'une société de transport contrôle les titres de transport de ses usagers et, qu'en cas de difficulté, elle demande à la police de procéder à un contrôle d'identité.

L'opération dont vous faites état l'a été à l'initiative de la société « De Lijn »

Je ne suis pas informé de ce que des actions de ce type auraient été menées par d'autres sociétés de transport en commun.

L'Office des Etrangers ne dispose pas de chiffres pour les années antérieures.

En 2005, 7 actions de ce type ont été menées en collaboration avec l'Office des Etrangers.

81 personnes sans titre valable de séjour ont été mises à la disposition de celui-ci.

19 personnes ont été transférées dans un centre fermé en vue du rapatriement.

14 personnes ont été rapatriées directement.

48 personnes ont reçu un ordre de quitter le territoire.

L'incident est clos.

23 **Question de Mme Colette Burgeon au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'extension des missions des APS au contrôle du stationnement" (n° 9466)**

23.01 **Colette Burgeon** (PS): La circulaire ministérielle des SPF Intérieur et Emploi du 19 mars 1993 énumère les tâches qui peuvent être confiées aux Agents de prévention et de sécurité (APS) en statut ACTIVA. Ils sont habilités à transmettre le rapport de leurs constatations au fonctionnaire sanctionnateur désigné par la

Staat u achter die praktijken? Wie heeft daartoe het initiatief genomen? Hebben soortgelijke acties met andere vervoermaatschappijen plaatsgevonden?

Hoeveel van dergelijke acties werden de jongste drie jaar opgezet en tot hoeveel arrestaties hebben zij geleid?

22.02 **Minister Patrick Dewael** (*Frans*): De Antwerpse politie deelt mee dat ze niet deelneemt aan de door het personeel van De Lijn georganiseerde controles van de vervoerbewijzen. De politie voert enkel een identiteitscontrole uit wanneer het personeel een reiziger betrapt die niet over een vervoerbewijs of een identiteitskaart beschikt. Allochtonen en autochtonen worden op dezelfde manier behandeld. Indien de betrapte persoon onwettig in ons land verblijft, wordt hij of zij ter beschikking van de dienst Vreemdelingenzaken gesteld.

Dat een vervoersmaatschappij de vervoerbewijzen van de reizigers controleert en, wanneer zich problemen voordoen, de politie vraagt de identiteit van de betrokkene te controleren, lijkt me terecht.

De operatie waarover u het heeft was een initiatief van De Lijn.

Ik heb geen weet van soortgelijke acties bij andere openbare vervoersmaatschappijen.

De dienst Vreemdelingenzaken beschikt niet over cijfers met betrekking tot de voorgaande jaren.

In 2005 vonden 7 dergelijke acties plaats in samenwerking met de dienst Vreemdelingenzaken.

81 personen zonder geldige verblijfstitel werden aan die dienst overgedragen.

19 personen werden overgebracht naar een gesloten centrum in afwachting van hun repatriëring.

14 personen werden onmiddellijk gerepatriëerd; 48 personen kregen het bevel het grondgebied te verlaten.

Het incident is gesloten.

23 **Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van de taken van de PVA tot de parkeercontrole" (nr. 9466)**

23.01 **Colette Burgeon** (PS): In de ministeriële oorzakelijke brief van de FOD's Binnenlandse Zaken en Werk van 9 maart 1993 worden de opdrachten opgesomd die aan de stadswachten met ACTIVA-statuut kunnen worden toevertrouwd. Ze zijn bevoegd om een verslag van hun vaststellingen aan de door de gemeente aangeduide

commune, lorsque des infractions peuvent faire l'objet de sanctions administratives. Cette circulaire précise que toute autre tâche nécessitera l'approbation écrite du SPF Intérieur. Le Directeur du Secrétariat à la Politique de Prévention a refusé l'autorisation du SPF Intérieur, demandée par plusieurs communes, d'inscrire dans les missions autorisées des APS le contrôle des véhicules en stationnement, au motif que cette tâche ne s'inscrivait pas dans une approche préventive.

Cette décision m'étonne car le stationnement non réglementaire crée des dérangements générateurs d'insécurité chez les citoyens. Aussi son contrôle, en tant qu'élément de prévention, devrait relever des missions des APS.

Le ministre peut-il étendre les missions des APS au contrôle du stationnement ?

23.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Les APS sont engagés pour des tâches visant à soutenir la politique de prévention locale. Ils assurent la convivialité dans les quartiers. Les tâches qui peuvent être exécutées par les APS-ACTIVA sont fixées par l'arrêté royal du 19 mars 2003. Leurs missions s'inscrivent dans une approche préventive des phénomènes de nuisance publique.

Concernant le stationnement non-réglementaire, si certaines infractions de stationnement ont été dépenalisées par la loi sur la circulation routière du 7 février 2003, d'autres comportements sont toujours considérés comme des infractions pénales.

Il va de soi que les APS-ACTIVA ne peuvent en aucun cas être engagés pour des constatations de nature pénale.

Les comportements de stationnement qui peuvent faire l'objet d'une réglementation redevance communale, au contraire, concernent des comportements non-gênants. Le contrôle de l'application de cette réglementation redevance n'est par conséquent pas compatible avec l'approche préventive des phénomènes de nuisance des tâches attribuées aux APS-ACTIVA.

Il n'est donc pas possible d'étendre l'ensemble des tâches des APS avec cette mission de contrôle.

Je pense que de nombreuses communes doivent continuer d'engager des agents de police auxiliaires.

23.03 Colette Burgeon (PS): Pratiquement, lorsqu'il y a une bande réservée aux bus sur laquelle s'installent des voitures, la police ne

sanctionner les ambtenaar te bezorgen, wanneer strafbare feiten het voorwerp van administratieve sancties kunnen uitmaken. Die omzendbrief bepaalt dat voor elke andere opdracht de schriftelijke goedkeuring van de FOD Binnenlandse Zaken vereist is. Verscheidene gemeenten hadden de toelating van de FOD Binnenlandse Zaken gevraagd om de parkeercontrole aan de erkende opdrachten van de stadswachten toe te voegen. Dat werd echter door de directeur van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid geweigerd, omdat die opdracht zijns inziens niet als preventief kan worden beschouwd.

Die beslissing verbaast me, aangezien foutparkeren hinder meebrengt die de onveiligheid van de burgers doet toenemen. Preventieve parkeercontrole zou dan ook tot het takenpakket van de stadswachten moeten behoren.

Kan de minister de parkeercontrole aan de opdrachten van de stadswachten toevoegen?

23.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De stadswachten worden aangenomen ter ondersteuning van het lokaal preventiebeleid. Ze zorgen voor de leefbaarheid in de wijk. De taken die door de stadswachten kunnen worden uitgevoerd staan in het koninklijk besluit van 19 maart 2003. Hun opdrachten kaderen in een preventieve benadering van gevallen van overlast. Wat foutparkeren betreft, werden bepaalde parkeerovertredingen door de verkeerswet van 7 februari 2003 uit het strafrecht gehaald, maar worden andere feiten nog steeds als strafrechtelijke misdrijven beschouwd.

Het spreekt voor zich dat de stadswachten in geen enkel geval kunnen worden aangenomen om strafrechtelijke vaststellingen te doen.

Parkeerfeiten die wel onder de regelgeving van gemeentelijke heffingen kunnen vallen, betreffen niet hinderlijke feiten. De controle van de toepassing van deze belastingregeling strookt bijgevolg niet met de taken van de stadswacht om gevallen van overlast preventief te benaderen.

Het is dus niet mogelijk de taken van de stadswacht uit te breiden met de opdracht om controle uit te oefenen.

Ik vind dat veel gemeenten hulpagenten moeten blijven aanwerven.

23.03 Colette Burgeon (PS): In de praktijk maakt de politie niet langer een proces-verbaal op wanneer er een voertuig op de busbaan

verbalise plus. Qui doit alors s'en occuper?

geparkeerd staat. Wie moet zich daar dan mee bezighouden?

23.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : C'est vous qui dites cela.

23.04 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Dat zegt u.

23.05 Colette Burgeon (PS): Je le dis parce que ces situations ont été dépenalisées en 2003.

23.05 Colette Burgeon (PS): Ik zeg dat omdat die overtredingen in 2003 gedepenaliseerd werden.

23.06 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Nous avons prévu des fonctionnaires spécifiques et des sanctions idoines pour ces infractions.

23.06 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Wij hebben in dat verband specifieke ambtenaren aangesteld en in gepaste sancties voor die overtredingen voorzien.

23.07 Colette Burgeon (PS): Les agents qui constatent ne sont pas des APS ou des policiers, ce sont des personnes supplémentaires.

23.07 Colette Burgeon (PS): De ambtenaren die de vaststellingen doen, zijn geen PVA's of politiemensen, het zijn andere extra beambten.

23.08 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Normalement, toutes les villes ont pris des mesures. Dans le passé ces infractions ne débouchaient pas sur grand chose. Aujourd'hui elles peuvent mener à des sanctions administratives. D'autre part, les APS peuvent également patrouiller et faire des constatations. Il revient aux communes de répartir les tâches.

23.08 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Normaal gezien hebben alle steden maatregelen getroffen. In het verleden hadden die overtredingen weinig gevolgen. Vandaag kunnen zij tot administratieve sancties leiden. Anderzijds kunnen de PVA's eveneens patrouilleren en vaststellingen doen. Het komt de gemeenten toe de taken te verdelen.

23.09 Colette Burgeon (PS): Les personnes engagées dans le cadre de la nouvelle loi sont évidemment à charge des communes.

23.09 Colette Burgeon (PS): De lonen van de personen die in het kader van de nieuwe wet in dienst zijn genomen, zijn uiteraard ten laste van de gemeenten.

23.10 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : On n'engage pas des personnes systématiquement. On opère un transfert de personnel et des courtes formations sont organisées. Par ailleurs, ces personnes entraînent aussi des rentrées pour la commune.

23.10 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Er wordt niet stelselmatig personeel in dienst genomen. Er worden personeelsleden overgeheveld en korte opleidingen georganiseerd. Voorts zorgen die personen ook voor inkomsten voor de gemeenten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

24 Question de Mme Colette Burgeon au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des dépôts de carburants et des installations pétrolières installés en Belgique" (n° 9512)

24 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de brandstofdepots en olie-installaties in België" (nr. 9512)

24.01 Colette Burgeon (PS): Le gigantesque incendie survenu le 11 décembre 2005 au terminal pétrolier de Buncefield, près de Londres, a mis en lumière les dangers potentiels que représentaient les grands dépôts de carburants.

24.01 Colette Burgeon (PS): Uit de enorme brand die op 11 december 2005 in het brandstofdepot van Buncefield bij Londen is uitgebroken, blijkt dat dergelijke grote brandstofdepots niet zonder risico zijn.

Alors que la crainte de la menace terroriste guette les pays occidentaux, cet incendie semble d'une tout autre origine, la thèse accidentelle étant la plus probable.

Hoewel de terroristische dreiging in de westerse landen op de loer ligt, lijkt die brand een heel andere oorzaak te hebben en blijft de hypothese van een ongeluk de meest waarschijnlijke.

La Belgique possède sur son territoire de nombreux

Op het Belgische grondgebied bevinden zich heel

dépôts de carburants civils et militaires, ainsi que de nombreuses raffineries de produits pétroliers.

Ces sites sont-ils parfaitement répertoriés? Font-ils l'objet de protections et de surveillances spécifiques, afin de prévenir des actes de malveillance? Les normes de sécurité internes sont-elles suffisantes? Par qui et comment la conformité de ces dépôts et installations est-elle certifiée?

Des plans de crise sont-ils prévus pour réagir à ce type d'incendie? Comment se passe la coordination des secours? Quelles sont les procédures en vigueur? Enfin, des mesures particulières sont-elles prévues pour évacuer le personnel de ces installations et prévenir les populations avoisinantes des dangers encourus?

24.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Les Régions sont chargées de répertorier et d'étudier les risques de ce type d'entreprise. Les employeurs ont l'obligation de prendre toutes les mesures de sécurité interne. Des plans de crise, avec coordination des opérations assurée par l'officier ou le sous-officier du service d'incendie, sont prévus. L'évacuation du personnel relève de la compétence du SPF Emploi. La protection de la population relève de la responsabilité du bourgmestre.

25 Ordre des travaux

Le **président**: La question n°9627 de M. Wathelet est reportée.

L'incident est clos.

26 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le comptable spécial des zones de police" (n° 9629)

26.01 Dirk Claes (CD&V) : En Région flamande, les receveurs régionaux ne peuvent plus exercer la fonction de comptable spécial pour les zones de police. Conformément à la loi sur la police intégrée, cette fonction peut désormais être assumée par un receveur communal ou de CPAS. Hélas ! il y a trop peu de candidats à cette fonction.

Où reste l'arrêté royal qui règle le statut des comptables spéciaux ? Dans quelle mesure cet arrêté royal améliorera-t-il les modalités de l'exercice de cette fonction ? Quand sera-t-il publié ?

26.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Depuis la création de la nouvelle structure policière,

wat burgerlijke en militaire brandstofdepots, naast tal van aardolieraffinaderijen.

Bestaat een volledige lijst van die sites? Worden ze speciaal beschermd en bewaakt, om kwaadwillige daden te voorkomen? Volstaan de interne veiligheidsnormen? Wie zorgt voor de certificatie van die sites en installaties en op welke manier gebeurt dat?

Bestaan er crisisplannen voor dat soort branden? Op welke manier wordt de hulpverlening gecoördineerd? Wat zijn de gangbare procedures? Werden bijzondere maatregelen genomen om het personeel te evacueren en de omwonenden van de mogelijke gevaren op de hoogte te brengen?

24.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De Gewesten moeten de risico's van dergelijke bedrijven in kaart brengen en bestuderen. De werkgevers zijn verplicht alle interne veiligheidsmaatregelen te nemen. Er is voorzien in crisisplannen, met een coördinatie van de verrichtingen waarvoor de officier of de onderofficier van de brandweerdienst instaat. De evacuatie van het personeel ressorteert onder de FOD Werk. De burgemeester is verantwoordelijk voor de bescherming van de bevolking.

25 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Vraag nr. 9627 van de heer Wathelet wordt verdaagd.

Het incident is gesloten.

26 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bijzondere rekenplichtige in de politiezones" (nr. 9629)

26.01 Dirk Claes (CD&V): In het Vlaams Gewest kunnen de gewestelijke ontvangers niet langer optreden als bijzondere rekenplichtige voor de politiezones. Volgens de wet op de geïntegreerde politie kan deze functie nu worden opgenomen door een gemeente- of OCMW-ontvanger. Helaas zijn er te weinig gegadigden voor deze functie.

Wat is de stand van zaken van het KB dat het statuut voor de bijzondere rekenplichtige regelt? In welke mate zal het KB de voorwaarden verbeteren? Wanneer wordt het gepubliceerd?

26.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Door de creatie van de nieuwe politiestructuur moet

la fonction de comptable spécial doit être confiée à l'un des receveurs communaux de la zone de police ou à un receveur du CPAS. A défaut de candidats, il a été décidé en 2001 que d'autres membres du personnel communal ou des CPAS pouvaient aussi faire fonction de receveur s'ils satisfaisaient aux conditions. Entre-temps, le gouvernement flamand a déjà confié une autre tâche aux receveurs régionaux, qui ne peuvent dès lors plus être actifs dans les zones de police.

La description de la tâche et le statut des comptables spéciaux doivent faire l'objet d'une loi et non d'un arrêté royal, mais il convient tout d'abord d'y consacrer un large débat. Nous devons mener une réflexion sur la gestion financière globale des zones de police, entre autres. Il faut remplacer la simple comptabilité par un véritable management financier. Par ailleurs, un contrôle tant interne qu'externe est nécessaire.

Dans le but de résoudre rapidement les problèmes dans certaines zones, le projet de loi annoncé permettra d'affecter du personnel administratif de la zone de police à la fonction de comptable. En attendant, nous verrons comment assurer au mieux cette fonction à long terme.

26.03 Dirk Claes (CD&V): Sera-t-il possible d'opter pour un auditeur financier, comme cela se fait au niveau flamand? Cette solution est-elle aussi envisageable à Bruxelles et en Wallonie?

L'incident est clos.

27 Ordre des travaux

Le **président**: La question n°9698 de M. Maene est transformée en question écrite.

28 Questions jointes de

- **M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'introduction d'une carte d'identité électronique pour les étrangers" (n° 9653)**
- **M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les cartes d'identité spécifiques pour les ressortissants étrangers" (n° 9670)**

28.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Le ministre de l'Intérieur a annoncé à la presse qu'il comptait instaurer une carte d'identité électronique pour les étrangers et qu'Anvers ferait office de commune pilote en 2007. Voilà une fois de plus un bel échantillon du « government by

de functie van bijzondere rekenplichtige worden toevertrouwd aan een van de gemeenteontvangers in de politiezone of aan een OCMW-ontvanger. Bij gebrek aan kandidaten werd in 2001 beslist dat ook andere personeelsleden van de gemeenten of OCMW's ontvanger kunnen worden, mits ze aan de voorwaarden voldoen. Ondertussen heeft de Vlaamse regering de gewestelijke ontvangers al een andere taak gegeven, waardoor ze niet langer actief mogen zijn in een politiezone.

De taakinhoud en het statuut van de bijzondere rekenplichtige moeten met een wet in plaats van met een KB worden geregeld, maar eerst is daarover een grondig debat nodig. We moeten ons onder meer bezinnen over het gehele financiële beheer van de zones. We moeten een echt financieel management creëren in plaats van enkel een boekhouding. Daarnaast is er zowel een interne als een externe controle nodig.

Om op korte termijn de problemen in enkele zones op te lossen, zal in het aangekondigde wetsontwerp de mogelijk worden gecreëerd om administratief personeel van de politiezone de functie van rekenplichtige te geven. Ondertussen onderzoeken we hoe deze functie op lange termijn het best wordt ingevuld.

26.03 Dirk Claes (CD&V): Bestaat de mogelijkheid dat er voor een financieel auditor zal worden gekozen, zoals op het Vlaamse niveau? Is dat dan ook mogelijk in Brussel en Wallonië?

Het incident is gesloten.

27 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Vraag nr. 9698 van de heer Maene is omgevormd in een schriftelijke vraag.

28 Samengevoegde vragen van

- **de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het uitreiken van een elektronische identiteitskaart aan vreemdelingen" (nr. 9653)**
- **de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de specifieke identiteitskaarten voor vreemdelingen" (nr. 9670)**

28.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De minister van Binnenlandse Zaken vertelde aan de pers dat hij een elektronische identiteitskaart wil invoeren voor vreemdelingen en dat Antwerpen in 2007 als proefgemeente zal fungeren. Weer een mooi staaltje van *government by announcement*.

announcement » : annoncer d'abord et ne décider qu'ensuite !

Le ministre a-t-il conscience qu'il met en œuvre un des points du programme du Vlaams Belang, du moins en ce qui concerne les étrangers qui séjournent légalement dans notre pays ? Les autres ne peuvent bien entendu prétendre à une carte. Nous entendons par là les demandeurs d'asile déboutés, même s'ils ont intenté une procédure de recours devant le Conseil d'État ou s'ils invoquent l'article 9, 3° de la loi de 1980 sur les étrangers. Aucune de ces deux procédures n'est en effet suspensive.

Après la presse, le ministre pourrait peut-être fournir quelques détails au Parlement ? Quelles catégories d'étrangers recevront une carte électronique ?

28.02 Joseph Arens (cdH): Ne pensez-vous pas que votre projet de doter de cartes d'identité spécifiques les étrangers reconnus et ceux faisant l'objet d'une procédure de légalisation ne pousse certains à vouloir rester dans la clandestinité ? Avez-vous d'autres procédures à proposer ?

28.03 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Le choix du gouvernement en faveur de l'importation de cartes électroniques n'est pas nouveau. Cette possibilité a déjà été examinée au Parlement. À présent que le projet eID s'avère être une réussite pour les Belges, nous passons à l'étape suivante, celle des titres de séjour électroniques. Cette décision est traduite dans le budget 2006.

Nous satisfaisons ainsi à la directive européenne 1030/2002 qui contraint les États membres à instaurer un modèle uniforme pour les titres de séjour des étrangers. Les certificats d'inscription au registre des étrangers – les cartes blanches – et les cartes d'identité pour les étrangers – les cartes jaunes – doivent donc correspondre à ce modèle uniforme. L'obligation ne s'applique pas aux visas ni aux documents délivrés dans l'attente du traitement d'une demande de séjour.

J'opte toutefois pour une vision globale et je ne souhaite pas interpréter strictement la réglementation européenne, même si aucun document n'est évidemment octroyé à des personnes qui ne disposent pas du permis de séjour. Un groupe de travail déterminera à quels groupes sera délivrée une carte électronique.

eerst aankondigen en dan pas beslissen!

Weet de minister dat hij een van de programmapunten van het Vlaams Belang uitvoert, toch wat de vreemdelingen betreft die hier legaal verblijven? De anderen mogen natuurlijk geen kaart krijgen. Wij bedoelen daarmee de uitgeprocedeerde asielzoekers, ook als zij een beroepsprocedure hebben lopen bij de Raad van State of als zij gebruikmaken van artikel 9, 3° van de Vreemdelingenwet van 1980. Geen van beide procedures werkt immers opschortend.

Misschien kan de minister na de pers ook het Parlement enige informatie geven? Welke categorieën van vreemdelingen zullen een elektronische kaart krijgen?

28.02 Joseph Arens (cdH): Denkt u niet dat uw voornemen om de erkende vreemdelingen en zij die het voorwerp zijn van een legalisatieprocedure, specifieke identiteitskaarten te verlenen, sommigen ertoe zal aanzetten in de clandestiniteit te blijven? Zal u andere procedures voorstellen?

28.03 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De keuze van de regering voor de invoer van elektronische kaarten is niet nieuw; deze mogelijkheid werd ook al in het Parlement besproken. Nu het eID-project voor Belgen succesvol blijkt, zetten wij de volgende stap: de elektronische verblijfstitels. Die beslissing is ingeschreven in de begroting voor 2006.

Wij komen hiermee tegemoet aan de Europese verordening 1030/2002 die de lidstaten verplicht een uniform model in te voeren voor de verblijfstitels van vreemdelingen. De bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister – de witte kaarten – en de identiteitskaarten voor vreemdelingen – de gele kaarten – moeten aan dat uniforme model beantwoorden. De verplichting geldt niet voor de visa en de documenten in afwachting van de behandeling van een verblijfsaanvraag.

Ik kies echter voor een totaalvisie en wens de Europese regelgeving niet in strikte zin te interpreteren, al is het evident dat er geen documenten worden gegeven aan wie geen recht op verblijf heeft. Een werkgroep zal bepalen welke groepen een elektronische kaart krijgen.

En vertu du règlement, les cartes uniformes ne doivent pas être des cartes *électroniques*, mais la valeur ajoutée de ces dernières est clairement apparue lors de l'introduction des cartes d'identité électroniques pour les citoyens belges. La présence d'une puce est un facteur de sécurité et offre des possibilités en matière d'administration électronique. Par ailleurs, le problème des vols de titres de séjour vierges est ainsi résolu.

Les éléments juridiques et techniques du dossier sont actuellement préparés et une synergie est recherchée entre le projet de carte d'identité électronique pour les Belges et celui des titres de séjour électroniques.

(*En français*) Je reviens sur l'obligation européenne d'insérer des données biométriques dans les titres de séjour. Une proposition de la Commission du 24 septembre 2003 prévoit l'intégration d'éléments d'identification biométriques (photo numérisée du visage et empreintes digitales) dans un titre de séjour uniforme pour les ressortissants de pays tiers. Cette proposition n'a pas encore été publiée mais le Parlement européen s'est déjà prononcé et les Etats membres l'ont adoptée. Le choix de la Belgique d'introduire des cartes électroniques permettra de répondre à ces futures obligations.

Un budget spécifique a été prévu en 2006 pour l'étude technique visant à garantir l'interopérabilité entre les différentes cartes. Il est prévu de démarrer avec des projets pilotes en 2007, pour garantir une distribution générale. Dans le cadre de ce dossier, nous devons faire preuve d'ouverture d'esprit. L'étude technique permettra d'examiner diverses pistes de réflexion.

28.04 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Tant que des cartes électroniques ne sont pas octroyées aux étrangers qui ne peuvent pas se trouver sur notre territoire, nous souscrivons à ce principe, qui facilitera le contrôle.

28.05 Joseph Arens (cdH): A force de trop de précisions, on finit par provoquer la clandestinité. Mieux vaut avoir moins de données mais suivre ce qui se passe réellement.

L'incident est clos.

29 Ordre des travaux

Le **président** : La question n° 9683 de M. Bex est transformée en question écrite.

De uniforme kaarten hoeven volgens de verordening geen *elektronische* kaarten te zijn, maar de meerwaarde ervan is duidelijk gebleken bij de invoer van de e-ID's voor Belgen. De toevoeging van een chip bevordert de veiligheid en biedt mogelijkheden tot e-government. Ook wordt het probleem van de diefstallen van blanco verblijfstitels ermee opgelost.

Momenteel worden de juridische en technische elementen van het dossier uitgewerkt, waarbij gezocht wordt naar een synergie tussen het e-ID-project voor Belgen en dat van de elektronische verblijfstitels.

(*Frans*) Ik kom terug op de Europese verplichting om biometrische gegevens in de verblijfstitels op te nemen. Een voorstel van de Commissie van 24 december 2003 houdt in dat biometrische elementen tot identificatie (gelaatsscan en vingerscan) worden opgenomen in een eenvormige verblijfstitel voor de inwoners van derde landen. Dat voorstel werd nog niet gepubliceerd, maar het Europees Parlement heeft zich er al over uitgesproken en de lidstaten hebben er hun goedkeuring aan gehecht. De keuze die België maakte om de elektronische identiteitskaart in te voeren, biedt ons de kans ook aan onze toekomstige verplichtingen op dat vlak te voldoen.

In 2006 werden de nodige financiële middelen uitgetrokken voor de technische studie betreffende de interoperabiliteit van de verschillende kaarten. In 2007 zou met proefprojecten van start worden gegaan, met het oog op een veralgemeende invoering later. In dit dossier is enggeestigheid uit den boze. Dankzij de technische studie zullen we de verschillende mogelijkheden kunnen nagaan.

28.04 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Zolang er geen elektronische kaarten worden gegeven aan vreemdelingen die zich niet op ons grondgebied mogen bevinden, onderschrijven wij het principe. Het zal de controle ten goede komen.

28.05 Joseph Arens (cdH): Overprecisering werkt uiteindelijk de clandestiniteit in de hand. Het is beter dat men over minder gegevens beschikt maar dat men volgt wat er echt gebeurt.

Het incident is gesloten.

29 Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter: Vraag nr. 9683 van de heer Bex is omgevormd in een schriftelijke vraag.

30 Questions jointes de

- M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "ses déclarations selon lesquelles les personnes qui hébergent des illégaux sont coupables d'un délit" (n° 9654)
- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'aide aux étrangers en séjour illégal" (n° 9685)
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le champ d'application de l'alinéa 2 de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980" (n° 9692)
- Mme Talbia Belhouari au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répression des personnes aidant les sans-papier" (n° 9697)

30.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le ministre n'a pas mâché ses mots en ce qui concerne l'approche du problème des illégaux dans notre pays mais il est évident que s'il s'est exprimé ainsi, c'est uniquement en raison de la perspective imminente des élections communales. Hélas ! Comme on a pu le constater souvent, le VLD est tout à fait capable de faire exactement le contraire de ce qu'il avait promis.

Le ministre fait des promesses qu'il ne pourra tenir. Il a commencé par dire dans la *Gazet van Antwerpen* du 7 janvier 2006 que quiconque accueille des illégaux chez lui se rend coupable d'un délit. Mais dans une interview qu'il a accordée ensuite, cette promesse s'était déjà évanouie.

L'article 77 nouveau de la loi sur les étrangers, tel que fixé par la loi du 10 août 2005 modifiant diverses dispositions, prévoit qu'une entrée illégale sur notre territoire et un séjour illégal dans notre pays sont punissables. Mais le deuxième alinéa du même article prévoit qu'une aide peut être accordée pour des raisons humanitaires.

Il ressort de l'exposé des motifs que la notion de « raisons humanitaires » doit être interprétée d'une manière aussi large que possible. Le gouvernement souligne également qu'il n'appartient pas à la partie poursuivie mais au ministère public de démontrer le caractère non fondé d'une cause de justification pour l'octroi d'une aide.

La loi du 10 août 2005 était une initiative émanant de M. Dewael. Il n'est donc pas question d'un durcissement de la politique relative aux illégaux, bien au contraire. Cette politique était laxiste et le demeure. Il n'est pas question de rechercher

30 Samengevoegde vragen van

- de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "zijn uitspraak dat 'wie thuis illegalen opvangt, is schuldig aan een misdrijf'" (nr. 9654)
- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hulp aan illegale vreemdelingen" (nr. 9685)
- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toepassingsgebied van lid 2 van artikel 77 van de wet van 15 december 1980" (nr. 9692)
- mevrouw Talbia Belhouari aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bestraffing van diegenen die hulp verlenen aan mensen zonder papieren" (nr. 9697)

30.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De minister heeft zich scherp uitgelaten over de aanpak van illegalen in ons land, maar dat is natuurlijk volledig toe te schrijven aan de verkiezingen die op handen zijn. Zoals al vaker is gebeurd, kan de VLD na de verkiezingen dan weer volledig het tegenovergestelde doen van wat de partij had beloofd.

De minister doet uitspraken die hij niet kan hardmaken. Eerst zei hij in *Gazet van Antwerpen* op 7 januari 2006 dat wie thuis illegalen opvangt, schuldig is aan een misdrijf. In een volgend interview bleef van deze uitspraak nauwelijks nog iets overeind.

Het nieuwe artikel 77 van de vreemdelingenwet, zoals vastgelegd door de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen, zegt dat een illegale binnenkomst en een illegaal verblijf strafbaar zijn. Het tweede lid van het artikel bepaalt wel dat om humanitaire redenen hulp kan worden verleend.

Uit de toelichting blijkt dat het begrip 'humanitaire redenen' zo 'ruim mogelijk moet worden opgevat'. De regering wijst er ook op dat niet de vervolgde partij, maar het openbaar ministerie de onjuistheid van een eventuele rechtvaardigingsgrond voor het bieden van hulp moet aantonen.

De wet van 10 augustus 2005 was van de hand van minister Dewael. Van een strenger illegalenbeleid is dus sprake, integendeel. Het beleid is laks en blijft laks. Van een actieve opsporing van illegalen is geen sprake, zoals de cijfers ook aantonen.

activement les illégaux, comme le démontrent également les chiffres.

Le ministre admet-il que les déclarations qu'il a faites dans le journal *Gazet van Antwerpen* étaient fantaisistes ? Admet-il que la politique actuelle est extrêmement laxiste et qu'il n'est pour l'heure pas question d'un durcissement de cette politique ?

30.02 Marie Nagy (ECOLO): Vous avez déclaré, dans une interview à la *Gazet van Antwerpen*, que toute forme d'aide aux étrangers illégaux est une infraction punissable sur base de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980. Vous avez même déclaré que quiconque a connaissance d'une telle illégalité, devait la dénoncer ! C'est scandaleux ; vous utilisez la désinformation pour effrayer la population, solidaire avec les illégaux ! Vous assimilez à des criminels les personnes et associations qui s'investissent dans ce soutien ! En outre, votre lecture de l'article 77 est incorrecte, car vous omettez son 2^e alinéa, qui prévoit une exception aux fins humanitaires. Pouvez-vous expliquer définitivement et complètement cet article 77 ? Comptez-vous vous excuser auprès des personnes qui s'investissent à des fins humanitaires dans l'aide aux étrangers en situation illégale ?

30.03 Joseph Arens (cdH): Vous avez mentionné récemment dans la presse qu'aider un étranger dans l'illégalité constituait un délit au sens de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980, sauf pour raisons humanitaires. Que recouvre ce concept ?

Les associations caritatives s'occupant d'étrangers offrent-elles une aide « pour raisons humanitaires » ? Et les travailleurs sociaux ou les particuliers apportant une aide à titre individuel ?

30.04 Talbia Belhouari (PS): Dans une récente interview, vous avez rappelé le premier alinéa de l'article 77 de la loi de 1980 sur le statut administratif des étrangers, qui stipule que « quiconque aide un non ressortissant d'un État membre de l'UE à entrer ou à séjourner dans un tel État, sera puni d'emprisonnement ... ». Vous avez cependant souligné que cette incrimination ne s'applique pas en cas d'aide pour des raisons humanitaires. Cette dernière précision a été rappelée par le législateur lors de l'adoption de nouvelles dispositions pénales réprimant le trafic d'êtres humains. Cette disposition ne doit pas viser les personnes et associations humanitaires travaillant

Geef de minister toe dat zijn verklaringen in *Gazet van Antwerpen* uit de lucht waren gegrepen? Geef hij toe zijn beleid heel laks is en dat van een strenger beleid voorlopig geen sprake is?

30.02 Marie Nagy (ECOLO): In een interview met de *Gazet van Antwerpen* zei u dat elke vorm van hulp aan illegalen een strafbaar feit is op grond van artikel 77 van de wet van 15 december 1980. U voegde er zelfs aan toe dat wie weet heeft van zo een strafbaar feit, dit moet aangeven! Dat is schandalig! U maakt zich schuldig aan desinformatie om de bevolking, die solidair is met de illegalen, schrik aan te jagen! Personen en verenigingen die die personen helpen, beschouwt u als misdadigers!

Uw lezing van artikel 77 klopt trouwens niet, want u vergat het tweede lid, dat voorziet in een uitzondering om humanitaire redenen.

Wat is nu eigenlijk de precieze en volledige draagwijdte van artikel 77? Bent u van plan uw excuses aan te bieden aan personen die zich om humanitaire redenen voor illegale vreemdelingen inzetten?

30.03 Joseph Arens (cdH): In de pers verklaarde u recentelijk dat een illegale vreemdeling helpen een misdrijf is in de zin van artikel 77 van de wet van 15 december 1980, behalve wanneer zulks om humanitaire redenen gebeurt. Wat is de precieze strekking van dat begrip?

Bieden de liefdadigheidsorganisaties die zich om het lot van vreemdelingen bekommeren hulp "om humanitaire redenen"? En wat met de maatschappelijk werkers of de particulieren die individuele hulp bieden?

30.04 Talbia Belhouari (PS): In een recent interview herinnerde u aan het eerste lid van artikel 77 van de wet van 1980 betreffende het administratief statuut van de vreemdelingen dat bepaalt dat eenieder die een niet-ingezetene van een EU-lidstaat helpt één van de lidstaten binnen te komen of op het grondgebied ervan te verblijven, met gevangenisstraf zal worden gestraft. U heeft echter onderstreept dat zulks niet geldt wanneer hulp om humanitaire redenen wordt geboden. De wetgever heeft aan laatstgenoemd element herinnerd in het kader van de goedkeuring van de nieuwe strafbepalingen ter beteugeling van de mensenhandel. Die bepaling geldt niet voor de personen en humanitaire organisaties die zich om

avec les sans-papiers. Il est dommage que vos propos aient engendré une certaine confusion et stigmatisation.

Afin d'éviter les polémiques, pourriez-vous rappeler la portée des dispositions de l'article 77 et 77 bis de la loi de 1980 précitée ? Quelles mesures sont prises pour lutter contre le trafic des êtres humains ?

30.05 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): L'illégalité est un délit, c'est ce que stipule la loi sur les étrangers de 1980. Pour moi, cela implique également qu'une illégalité organisée ne peut créer de droits en matière de séjour. Si les autorités tardent à se prononcer, elles doivent faire preuve d'humanité et procéder à des régularisations individuelles mais cette possibilité ne peut être appliquée lorsque les années de présence dans notre pays ont été accumulées après avoir ignoré des ordres de quitter le territoire.

L'article 77 de la loi permet de sanctionner quiconque aide ou assiste en connaissance de cause un étranger en séjour illégal. L'article 77 prévoit une exception lorsque l'aide est offerte pour des raisons humanitaires. Il a été modifié pour la dernière fois par la loi du 10 août 2005.

La dernière modification de loi en date porte la peine de prison maximale pour l'infraction visée à l'article 77 de trois mois à un an. La politique est donc bel et bien devenue plus sévère, quoi qu'en dise M. Tastenhoye dans un communiqué de presse.

La poursuite des infractions ressortit à la compétence des parquets. Il appartient au juge pénal d'interpréter une loi pénale. Jusqu'à présent, les autorités judiciaires ont toujours interprété largement l'exception visée à l'article 77. L'exposé des motifs de la loi stipule en effet que tous les buts non économiques et non criminels peuvent être considérés comme humanitaires. L'assistance médicale urgente reste donc possible, et les articles 422bis et 422ter du Code pénal prévoient même des sanctions pénales en cas de non-assistance à une personne en danger.

Quand on a découvert les dix réfugiés nigériens, le Vlaams Belang s'est surtout penché sur la question de savoir comment les renvoyer le plus rapidement possible. Nous avons choisi de donner la priorité à l'aide humanitaire et aux soins avant de définir leur statut.

Le parquet doit trancher la question de savoir si l'appel lancé dans les médias par M. Hosteaux

de mensen zonder papieren bekommeren. Het is jammer dat uw verklaringen een zekere verwarring en stigmatisering hebben veroorzaakt.

Kan u de draagwijdte van de bepalingen van de artikelen 77 en 77bis van voornoemde wet van 1980 in herinnering brengen teneinde polemieken te voorkomen? Welke maatregelen worden getroffen teneinde de mensenhandel te bestrijden?

30.05 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Illegaliteit is een misdrijf, zo bepaalt de vreemdelingenwet uit 1980. Dat impliceert voor mij ook dat een zelf georganiseerde illegaliteit geen verblijfsrechten kan genereren. Als de overheid te lang wacht om een uitspraak te doen, moet ze humanaan zijn en overgaan tot individuele regularisaties, maar dat geldt niet als de jarenlange aanwezigheid in ons land het gevolg is van het negeren van bevelen om het grondgebied te verlaten.

Artikel 77 van de wet maakt de bestraffing mogelijk van een persoon die wetens en willens een illegale vreemdeling helpt of bijstaat. De uitzondering daarop is hulp om humanitaire redenen. Artikel 77 werd de laatste keer gewijzigd door de wet van 10 augustus 2005.

Door de laatste wetwijziging werd de maximale gevangenisstraf voor het misdrijf uit artikel 77 opgetrokken van drie maanden tot een jaar. Het beleid is dus wel degelijk strenger geworden, al liet de heer Tastenhoye dat in een persbericht anders uitschijnen.

Het vervolgen van misdrijven is een bevoegdheid van de parketten. De interpretatie van een strafwet komt toe aan de strafrechter. De gerechtelijke autoriteiten hebben de uitzondering van artikel 77 tot nu altijd ruim geïnterpreteerd. De toelichting bij de wet bepaalt immers dat alle niet-economische en niet-criminele doelstellingen als humanitair kunnen worden beschouwd. Het verlenen van dringende medische hulp blijft dus mogelijk, artikelen 422bis en 422ter van het Strafwetboek voorzien zelfs in strafsancities bij verzuim van hulp aan een persoon in nood.

Toen de tien Nigeriaanse vluchtelingen werden gevonden, hield het Vlaams Belang zich vooral bezig met de vraag hoe we deze mensen zo snel mogelijk konden wegsturen. Wij hebben ervoor geopteerd om eerst humanitaire hulp en verzorging te bieden. Daarna zullen we hun statuut bepalen.

Het parket moet uitmaken of de oproep van de heer Hosteaux in de media om massaal illegalen in huis

demandant d'héberger en masse des illégaux chez soi est ou non punissable en vertu de l'article 77.

L'article 77 mais aussi beaucoup d'autres dispositions légales punissent diverses formes de trafic d'êtres humains ou d'exploitation sexuelle ou économique d'êtres humains, infractions dont la commission présuppose le cas échéant que les auteurs ont abusé de la situation administrative précaire des victimes. Les personnes qui séjournent illégalement dans notre pays sont en effet une proie facile. Dans le cadre de notre débat, nous devons nous garder de perdre cet élément de vue.

Tout fonctionnaire est légalement tenu de communiquer au parquet les infractions dont il a connaissance quoique des particuliers puissent eux aussi signaler une infraction. Je considère d'ailleurs que cela témoigne de civisme.

Je m'oppose à la pratique à laquelle se livrent les demandeurs d'asile déboutés et qui consiste à tenter de se soustraire le plus longtemps possible à une expulsion. En agissant de la sorte, ils entrent, ainsi que leur famille, dans l'illégalité par leur propre faute.

La loi du 10 août 2005 durcit et étend, du reste, l'action pénale contre les diverses formes de traite et de trafic des êtres humains, et d'exploitation économique et sexuelle.

(En français) Un étranger illégal demeurant dans notre pays constitue une infraction et l'aide apportée à ce type d'étranger peut également constituer une infraction. Si cette aide se justifie pour des raisons humanitaires, il n'y a pas d'infraction. Mais cette aide n'est pas conciliable avec la politique générale selon laquelle les étrangers en séjour illégal doivent quitter le territoire. J'espère que cette politique générale n'est pas remise en cause ici. Sinon la Belgique deviendrait le pôle d'attraction des étrangers illégaux en Europe, ce qui donnerait de l'eau au moulin des idées de l'extrême droite.

Je compte mener, en collaboration avec le ministre de l'Intégration sociale, une campagne visant à promouvoir davantage le retour volontaire. Un retour en avion obligatoire sous la contrainte constitue en effet l'ultime possibilité.

30.06 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Le 10 août 2005, la loi a effectivement été renforcée pour les trafiquants d'êtres humains et pour les marchands de sommeil, mais non pour ceux qui

te nemen al dan niet strafbaar is volgens artikel 77.

Niet alleen artikel 77, maar nog heel wat andere wettelijke bepalingen stellen allerlei vormen van mensensmokkel of seksuele of economische exploitatie van personen, waarbij al dan niet misbruik wordt gemaakt van de precare administratieve toestand van die personen, strafbaar. Mensen die illegaal in ons land verblijven, vormen immers een gemakkelijk slachtoffer. Dat mogen we in deze discussie niet uit het oog verliezen.

Wettelijk zijn ambtenaren verplicht om misdrijven te melden aan het parket, al kunnen ook particulieren een misdrijf melden. Dat getuigt volgens mij trouwens van burgerzin.

Ik verzet mij tegen de praktijk dat afgewezen asielzoekers een uitwijzing zolang mogelijk proberen te ontlopen. Zij zorgen er op die manier zelf voor dat ze samen met hun gezin in de illegaliteit belanden.

De wet van 10 augustus 2005 verstrengt en verruimt trouwens het strafrechtelijke optreden tegen allerlei vormen van mensenhandel, mensensmokkel en economische en seksuele exploitatie.

(Frans) Een vreemdeling die illegaal in ons land verblijft, begaat een strafbaar feit. Ook de hulp die hem wordt verleend, kan strafbaar worden gesteld. Indien die hulp vanuit menselijke overwegingen gerechtvaardigd is, wordt ze niet als een strafbaar feit beschouwd. Die hulp is echter onverenigbaar met het algemene beleid volgens hetwelk vreemdelingen die illegaal in ons land verblijven, het grondgebied moeten verlaten. Ik hoop dat dat beleid hier niet ter discussie wordt gesteld. Zo niet wordt België een trekpleister voor de illegale vreemdelingen in Europa. Dat zou alleen maar koren op de molen van het extreem rechtse gedachtegoed zijn.

Samen met de minister van Maatschappelijke Integratie wil ik een campagne voeren om de vrijwillige terugkeer meer te promoten. Een verplichte terugvlucht onder dwang is immers pas de laatste mogelijkheid.

30.06 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Op 10 augustus 2005 werd de wet inderdaad strenger gemaakt voor mensensmokkelaars en huisjesmelkers, maar niet voor wie onderdak

hébergent des illégaux. On ne touche pas à l'échappatoire de l'aide humanitaire, quoi qu'en dise le ministre dans la presse. Son langage musclé ne suffit pas à dissimuler la politique particulièrement laxiste qu'il mène à l'égard des illégaux : absence de recherche active, manque de centres fermés, rapatriements en nombre insuffisant.

M. Filip Dewinter a déposé plainte au parquet d'Anvers contre M. Hosteaux après que ce dernier ait appelé à héberger les illégaux en grand nombre. Je suis toutefois convaincu que M. Hosteaux ne risque rien, ce qui démontrera à suffisance que notre politique en matière d'illégaux ne sert pas à grand chose.

30.07 Marie Nagy (ECOLO): J'espérais une réponse plus précise du ministre sur l'interprétation à faire de l'article 77. Ce qui est visé, c'est la répression des filières et des trafiquants d'êtres humains. D'après vos commentaires, l'irrégularité devient un délit.

Vous allez très loin. Si j'invite chez moi une petite fille dont je sais que les parents sont illégaux, est-ce que je dois les dénoncer à la police ? Sauf en cas d'assistance à personne en danger, je ne vois pas en quoi je dois dénoncer.

Vous créez une interprétation confuse sur un point important.

La première fois que l'article 77 a été modifié, c'était suite à l'interprétation trop large qui en avait été faite par un tribunal et pour préciser qu'il ne peut y avoir de poursuites en cas d'aide apportée à des illégaux pour raison humanitaire.

30.08 Joseph Arens (cdH): Vous avez essayé de définir le concept de « raison humanitaire » mais cela reste imprécis. Vous n'avez pas parlé de l'aide alimentaire, alors que j'estime qu'il est indiscutable qu'un tel comportement ne peut être poursuivi. Tout comme vous avez ignoré la question portant sur les associations, qui requiert davantage de précisions. Il est triste d'observer, dans un pays démocratique, l'influence que peut avoir une certaine extrême droite sur des membres du gouvernement.

30.09 Patrick Dewael, ministre (en français) : Dans un Etat démocratique, c'est à la Justice d'interpréter la loi.

30.10 Talbia Belhouari (PS): Contrairement à

verleent aan illegalen. De achterpoort van de humanitaire hulp blijft wijdopen staan, wat de minister in de krant ook moge beweren. Zijn stoere taal kan niet verdoezelen dat hij een bijzonder mak illegalenbeleid voert: geen actieve opsporing, onvoldoende gesloten centra, veel te weinig repatriëringen.

Filip Dewinter heeft bij het parket van Antwerpen een klacht ingediend tegen de heer Hosteaux na diens oproep om massaal illegalen in huis op te nemen. Ik twijfel er echter niet aan dat de heer Hosteaux ongemoeid zal worden gelaten, waarmee ten overvloede zal worden aangetoond dat ons illegalenbeleid een maat voor niets is.

30.07 Marie Nagy (ECOLO): Ik had een duidelijker antwoord van de minister verwacht over de interpretatie die aan artikel 77 moet worden gegeven. Wat wordt beoogd, is de beteugeling van de mensenhandel die al of niet via georganiseerde netwerken plaatsvindt. Volgens uw commentaar wordt de illegaliteit op zich voortaan echter als een misdrijf beschouwd.

U gaat wel erg ver. Als ik een meisje, van wie ik weet dat de ouders illegaal in ons land verblijven, bij mij thuis uitnodig, moet ik hen dan aangeven aan de politie? Dat lijkt me alleen het geval in het kader van de bijstand aan personen die in gevaar verkeren.

U schept verwarring over een belangrijk element.

De eerste keer dat artikel 77 werd gewijzigd, gebeurde dat omdat de rechtbank het artikel te ruim had geïnterpreteerd, om te verduidelijken dat geen vervolging kan worden ingesteld wanneer illegalen om humanitaire redenen hulp wordt geboden.

30.08 Joseph Arens (cdH): U deed een poging om het begrip 'humanitaire redenen' te omschrijven, maar het blijft onduidelijk. U had het niet over voedselhulp, terwijl voor mij vaststaat dat het schenken van voedsel niet kan worden vervolgd. U repte ook met geen woord over de verenigingen, hoewel ook dat punt verduidelijking behoeft.

Ik betreur dat extreem rechtse kringen in een democratisch land zo een invloed kunnen hebben op de leden van de regering.

30.09 Minister Patrick Dewael (Frans): In een democratische Staat is het de justitie die de wetten interpreteert.

30.10 Talbia Belhouari (PS): In tegenstelling tot

Mme Nagy, je pense que vos précisions sont bien utiles mais je voudrais aller plus loin dans le débat. Tous les CPAS du pays octroient la carte médicale aux illégaux. Donc, ils sont bel et bien reconnus. Il ne faut pas verser dans l'hypocrisie : cela ouvre le champ à l'extrême droite. Même s'il appartient effectivement à la Justice d'interpréter la loi, il faut aller au bout du débat au Parlement.

30.11 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Pour modifier la loi, il faut être au Parlement. Pour l'interpréter, il faut être au parquet.

L'incident est clos.

31 Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les incidents qui se sont produits à Diest durant la nuit du vendredi au samedi 7 janvier 2006" (n° 9673)

31.01 Willy Cortois (VLD): En titrant « Une autopompe pour six morveux », le quotidien *Het Laatste Nieuws* a parfaitement caractérisé l'incident qui s'est produit le 7 janvier à Diest. Cet incident, pourtant très localisé, a mobilisé plusieurs unités de police des zones limitrophes ainsi qu'une autopompe de la police fédérale. On peut légitimement se demander si, en l'espèce, les moyens publics ont été utilisés de la manière la plus efficace.

31.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Le 6 janvier, la police locale de Diest a reçu un appel peu avant minuit au sujet d'une rixe. Deux équipes d'intervention se sont rendues sur place. Lors de l'intervention de la police, un énorme attroupement s'est créé et les agents ont été mitraillés de verres et de bouteilles de bière. Étant donné que la situation a dégénéré, des renforts des zones avoisinantes et finalement aussi de la réserve fédérale ont été appelés. Après l'intervention de la réserve fédérale avec une autopompe, les auteurs de troubles ont été dispersés et le calme est revenu aux alentours de 4 heures du matin.

L'enquête est toujours en cours mais l'escalade de la violence était sans doute due à la consommation excessive de boissons alcoolisées.

Au moment des faits, les équipes locales Demerdal ont été dispatchées par le CIC de Louvain. Les renforts fédéraux ont été demandés par l'officier de la police administrative par l'intermédiaire du CIC

mevrouw Nagy vind ik uw uitleg wel degelijk nuttig, maar ik zou het debat willen uitdiepen. Alle OCMW's van dit land kennen de illegalen de medische kaart toe. Ze worden dus wel degelijk erkend. We mogen niet in hypocrisie vervallen, want dat effent de weg voor extreem rechts. Zelfs al is de interpretatie van de wet een bevoegdheid van justitie, dan nog moet het debat in het Parlement ten gronde worden gevoerd.

30.11 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Om de wet te wijzigen, is het Parlement de aangewezen plaats, maar voor de interpretatie van de wet moet men bij het parket zijn.

Het incident is gesloten.

31 Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten die zich hebben voorgedaan in Diest in de nacht van vrijdag op zaterdag 7 januari 2006" (nr. 9673)

31.01 Willy Cortois (VLD): Het incident van 7 januari in Diest werd perfect samengevat door de kop in *Het Laatste Nieuws*: "Een waterkanon voor zes snotneuzen". Hoewel het om een zeer lokaal incident ging, werden politie-eenheden uit de omliggende zones opgeroepen en uiteindelijk kwam ook de federale politie met een waterkanon ter plaatse. Men kan zich afvragen of overheidsmiddelen hier wel op de meest efficiënte manier zijn aangewend.

31.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Op 6 januari kreeg de lokale politie in Diest even voor middernacht een oproep voor een vechtpartij. Er zijn twee interventieploegen ter plaatse gegaan. Tijdens de bemiddeling door de politie, ontstond er een massale samenscholing en werden de agenten bestookt met bierglazen en flessen. Omdat de situatie uit de hand liep, werd er versterking uit de omliggende zones en tenslotte ook van de federale reserve gevraagd. Na de interventie van de reserve met de sproeiwagen, werden de rustverstoorders uiteengedreven en keerde de rust omstreeks 4 uur 's ochtends terug.

Het onderzoek loopt nog, maar de escalatie van het geweld lag waarschijnlijk aan overdreven drankgebruik.

Op het ogenblik van de feiten werden de lokale ploegen Demerdal gedispachted door het CIC Leuven. De federale versterking werd gevraagd door de officier van de bestuurlijke politie via het CIC Leuven.

de Louvain.

Selon les autorités locales de Diest, les médias ont donné une image tronquée des événements en se concentrant uniquement sur les moyens déployés. Deux personnes ont fait l'objet d'une arrestation administrative et une enquête pénale relative aux violences est en cours.

Selon la direction du corps, le personnel engagé dans l'opération était en service normal et les interventions policières n'ont donc engendré aucun surcoût.

L'incident est clos.

32 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapport de sécurité concernant le stade Roi Baudouin" (n° 9684)

32.01 Dirk Claes (CD&V): La cellule football de la Direction générale Sécurité a relevé un certain nombre de lacunes dans les installations du stade Roi Baudouin. L'union belge de football, qui s'est vu infliger une amende de 5 000 euros, n'est pas disposée à acquitter ce montant dans la mesure où elle loue le stade. La loi sur le football prévoit cependant que le locataire d'un stade de football en est le responsable.

Quand le contrôle a-t-il été effectué en 2005 ? Quels manquements concrets a-t-on relevés ? D'autres stades de première division ont-ils été contrôlés ? Qui définit les normes à appliquer pour les contrôles ? Existe-t-il un consensus à ce sujet à l'échelon européen ? Pourquoi certains problèmes n'ont-ils pas été signalés plus tôt ? Pourquoi le stade n'a-t-il pas été contrôlé deux années de suite ? Qui doit payer l'amende ? Qu'advient-il si l'Union belge de football refuse de payer ?

32.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Le contrôle des infrastructures du stade Roi Baudouin a eu lieu en juillet 2005. Les infractions ont été mentionnées dans un procès-verbal à charge de l'organisateur de matches de football ayant lieu dans le stade. La procédure administrative et pénale se poursuit.

Pareilles vérifications ont aussi été menées dans dix autres stades de première division nationale.

Les normes de contrôle sont stipulées dans un arrêté royal qui est régulièrement ajusté. Chaque arrêté royal est soumis à la Commission

Volgens de lokale overheid van Diest gaf de berichtgeving in de media een vertekend beeld van de gebeurtenissen door alleen te focussen op de ingezette middelen. Er zijn twee personen bestuurlijk aangehouden en er loopt een strafonderzoek naar de geweldpleging.

Volgens de korpsleiding was het ingezette personeel met normale dienst, zodat er geen meerkosten verbonden waren aan het politietoetreden.

Het incident is gesloten.

32 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het veiligheidsrapport voor het Koning Boudewijnstadion" (nr. 9684)

32.01 Dirk Claes (CD&V): De voetbalcel van de algemene directie Veiligheid heeft in het Koning Boudewijnstadion een aantal gebreken vastgesteld. De Voetbalbond kreeg een boete van 5 000 euro in de bus. De bond is niet van plan de boete zomaar te betalen omdat ze het stadion huurt. De voetbalwet zegt echter dat de huurder van een stadion de verantwoordelijke is.

Wanneer werd de controle in 2005 uitgevoerd? Welke concrete gebreken werden genoteerd? Zijn er nog andere stadions uit eerste klasse gecontroleerd? Wie bepaalt de normen die tijdens controles worden gehanteerd? Bestaat daar een consensus over op Europees vlak? Waarom werden bepaalde problemen niet eerder gesignaleerd? Waarom werd het stadion twee jaar na elkaar niet gecontroleerd? Wie moet de boete betalen? Wat als de Voetbalbond ze niet wil betalen?

32.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De infrastructuurcontrole in het Koning Boudewijnstadion is gebeurd in juli 2005. De inbreuken werden opgenomen in een pv ten laste van de organisator die in het stadion voetbalwedstrijden organiseert. De administratiefrechtelijke procedure loopt nog.

In nog tien andere stadions uit eerste nationale werden dergelijke controles uitgevoerd.

De controlenormen liggen vast in een KB dat geregeld wordt bijgesteld. Elk KB wordt onderworpen aan het advies van de Europese

européenne pour avis. Les normes sont fondées sur des textes du Conseil de l'Europe.

Si de nouvelles infractions sont constatées à chaque contrôle, c'est dû en grande partie au fait que les vérifications n'ont pas toujours été faites avec la même rigueur dans le passé. C'est pourquoi j'ai demandé voici deux ans à mes services de revoir la procédure d'inspection.

L'URBSFA est responsable. L'organisateur peut interjeter appel dans un délai de trente jours, à défaut de quoi un rappel lui sera adressé en cas de non-paiement de l'amende. Si le paiement n'intervient toujours pas, l'affaire sera mise dans les mains d'un huissier de justice.

32.03 Dirk Claes (CD&V) : Il est tout de même curieux que des infractions à des dispositions datant déjà de 1967 ne soient pas apparues au grand jour plus tôt. Peut-être faudrait-il soumettre rapidement tous les stades à une inspection ? Je m'étonne qu'un stade important ne soit pas contrôlé pendant deux années consécutives.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13 h 43.

Commissie. De normen zijn gebaseerd op teksten van de Raad van Europa.

Bij elke controle worden nieuwe inbreuken vastgesteld, wat veel te maken heeft met het feit dat de controles in het verleden niet altijd even nauwgezet werden uitgevoerd. Daarom heb ik mijn diensten twee jaar geleden gevraagd de inspectieprocedure opnieuw te bekijken.

De Voetbalbond is verantwoordelijk. De organisator heeft dertig dagen om beroep aan te tekenen, doet hij dat niet dan wordt hij aan de boete herinnerd als hij ze niet betaalt. Betaalt hij dan nog niet, dan gaat de zaak naar een gerechtsdeurwaarder.

32.03 Dirk Claes (CD&V): Het is toch vreemd dat inbreuken tegen voorschriften die al dateren van 1967, niet eerder aan het licht zijn gekomen. Misschien moeten alle stadions dan maar snel worden gecontroleerd. Het is vreemd dat een belangrijk stadion twee jaar na elkaar geen controle krijgt.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.43 uur.